

11 13-4-1921

1921

**COMPLETE GLOSSARY**

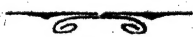
(ઉચ્ચ શુદ્ધી આવા મીનીંગ ફોર્મ પદો ઇપાયા નથી.)

OF *Key. No. 111*

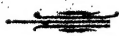
All the Words and Phrases

OCCURRING IN

**ROYAL READER NO. II.**



**KARSANDAS HARANDAS BOOKSELLER,  
SURAT.**



1921



**Price seven Annas.**

ગુજરાત વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાલય  
અમદાવાદ  
ગુજરાતી કોપીરાઈટ સંમત  
૯૭૩૭

મરર: ૮૪૧ નં ૨૨૧૧/૪

# ગુજરાત વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાલય

[ ગુજરાતી કૉપીરાખિટ્ટ વિભાગ ]

અનુક્રમાંક

૧૩૩

વર્ગિક

પુસ્તકનું નામ

સાધના ૨૧૪ - ૨૦૧૨

વિષય

૨૨૧.૫૭૬.૭૩૩૪:૪

## SECOND READING BOOK.

### THE SPIDER.

Spider *n.* (સ્પાઇડર) કરોળીઓ.

Do you see ! = તમે જુઓછો.

Picture *n.* (પિક્ચર) ચિત્ર;  
છબી.

Just *adv.* (જસ્ટ) હમણાંજ.

He has got done = તેણે  
પુરું કર્યું છે.

Web *n.* (વેબ) જાળ.

There (ધેર) ત્યાં.

Sits (સિટ્ઝ) બેસે છે.

Middle *n.* (મિડલ) મધ્યભાગ.

Very *ad.* (વેરી) બરોબર.

In the very middle = બરો-  
બર મધ્ય ભાગમાં.

Ready (રેડી) તૈયાર.

To pounce *v.* (પાઉન્સ)  
તલપ મારવાને.

Fly *n.* (ફલાઇ) માખી.

Loves *v.* (લવ્ઝ) ચાહે છે.

Work *n.* (વર્ક) કામ.

Begins *v.* (બિગિન્સ) શરૂ  
કરે છે.

As soon as = કે તરતજ.

Begins to live = જન્મે છે.

Every *ad.* (એવરી) દરેક.

Weaver *n.* (વેવીવર) વણકર.

Is born a weaver = જન્મ-  
થીજ વણકર હોય છે.

Even (ઇવન) વળી.

Youngest *ad.* (યન્ગેસ્ટ)  
સૌથી નાનો.

Knows *v.* (નોઝ) જાણે છે;  
-ને આવડે છે.

How to weave = કેવી રીતે  
વણવું.

Oldest *ad.* (ઓલ્ડેસ્ટ) સૌથી  
મેટો; સૌથી જુદો.

Just as well as the oldest  
-સૌથી જુદામાં જુદા કરોળીઓની  
માફક.

Never *ad.* (નેવર) કદી નહિ.

The spider never has  
to go to school = કરોળી.  
આને કદી નિશાળે જવું પડતું નથી.

To learn (લર્ન) શીખવાને.

Task *n.* (ટાસ્ક) કામ.

So *adv.* (સો) તેવીજ રીતે.

Duck *n.* (ડક) બતક.

Can swim = તરી શકે છે.

Is hatched v. (ઇઝ હૅચ્ડ) |  
સેવાય છે.

As soon as it is hatched  
-જેવું તે સેવાય છે તેવુંજ;  
જેવું તે ઇંડામાંથી બહાર નીકળે  
છે તેવુંજ.

Can build-બાંધી શકે છે.

Nest n. (નેસ્ટ) માળો.

Honey-comb n. (હની કોમ)  
મધપુડો.

Without (ઉવિધાઉટ) શિવાય.

Teaching n. (ટીચિન્ગ) શિક્ષણ.

Without any teaching-  
કંઈપણ શીખવ્યા શિવાય.

Creatures n (ક્રીચર્સ) પ્રાણીઓ.

Power n (પાવર) શક્તિ.

To do their work-પોતાનું  
કામ કરવાનું.

And that is why-અને  
તેટલા સાર.

Blunders n (બ્લન્ડર્સ) ભૂલો.

And that is why they  
never make any blund-  
ers-અને તેટલા સાર તેઓ  
કોઈપણ ભતતની ભૂલો કરતા નથી.

Spinners n. (સ્પિનર્સ) કાંતનારા.

World n. (વર્લ્ડ) દુનિયા.

Could beat-હરાવી શકે.

In the work that he  
does-જે કામ કરે છે તેમાં.

Hurry (હરી) ઉતાવળ.

The spider is never in  
a hurry-કરોળીઓ કદીપણ  
ઉતાવળ કરતો નથી.

Takes care (ટેકસ કેર)  
સંભાળ લે છે.

Always (અલ્વેઝ) હમેશાં.

Thread (થ્રેડ) દોરો, તાંતણો.

To make every thread  
fast-દરેકદોરો મજબુત કરવાને.

Pride n (પ્રાઈડ) અભીમાન.

He takes a pride-તે મન-  
ર છે.

In doing his work well-  
પોતાનું કામ બરાબર કરવામાં.

Same ad. (સેમ) એકજ;  
તેજ.

Kind n (કાઈન્ડ) જાત.

In the very best way-  
સૌથી સરસ રીતે.

Masons (મેસન્સ) કઢીબા.

Size n. (સાઈઝ) કદ.

Thimble n. (થિમ્બલ) અંગૂઠી.

Doors n. (ડોર્સ) બારણાં.

Shut (શટ) બંધ કરે છે.

It is even said-વળી એમ  
કહેવાયછું છે કે

Able (એબલ) શક્તિવાન.

To fasten v. (ફાસન) બંધ  
કરવાને.

Inside (ઈનસાઇડ) અંદરની  
બાજુએથી.

So that-જેથી કરીને

Robber n (રોબર) ચોર.

Can get in-અંદર દાખલ  
થઈ શકે

Garden (ગાર્ડન) વાડી; બાગ.

The garden spider-વાડી.  
માં રહેનારો કરોળીઓ.

Lets float-ડેવા દે છે.

Threads n (થ્રેડ્સ) દોરા.

(To) float v. (ફ્લોટ) ઉડવું.

Lets its threads float  
in the air-પેતાના દોરા  
દવામાં અંધર ઉડતા રાખે છે.

Till con. (ટિલ) જ્યાં સુધી.

Happen v. (હૅપન) બને.

To take hold of-પકડવાડું.

Happen to take hold of-  
પકડવાડું બની આવે.

Plants n. (પ્લૅન્ટ્સ) રોપા;  
ઉડવા.

Uses v. (યુઝીઝ) ઉપયોગમાં  
લે છે; વાપરે છે.

As-ત-તીકે.

Roads n. (રોડ્ઝ) રસ્તા.

Bridges n. (બ્રિજ્ઝ) પુલો.

Branches n. (બ્રેન્ચીઝ)  
ડાળીઓ.

By which-જેથી

Crosses v (ક્રૉસીઝ) ઓળંગી  
જાય છે.

It crosses from place  
to place-તે એકજ જગ્યાથી  
બીજી જગ્યાએ જાય છે.

Strange ad (સ્ટ્રેન્જ) વિચિત્ર;  
અજાણ્ય જેવી.

Story n (સ્ટોરી) વાત

Is told-કહેવાયેલી છે.

Saving-મચાવતાં.

By this means-આ રીતે;  
આ સાધનથી.

Was put-મુકવામાં આપ્યો  
હતો.

End n. (એન્ડ) છેડો.

Stick n. (સ્ટિક) લાકડી.

Stood v. (સ્ટુડ) હતી.

Foot n. (ફુટ) પાદ ઈંચ.

Out of water-પાણીની બહાર.

Island n. (આઇલેન્ડ) બેટ;  
દાપુ.

Midst prep. (મિડસ્ટ) વચ્ચે;  
અંધવચ.

What did he do-તેને શું  
કર્ચું.

To the edge of the  
water-પાણીની (કિનારે) સપાટી  
સુધી.

Round and round-ચોતરફ

Could find-જડાયો; માલમ  
પડ્યો.

To get off-બહાર નીકળવાનો.

Top (ટોપ) મથાળે.

Still ad. (સ્ટિલ) શાંત; સ્થિર.

For a while-થોડોકવાર.

Kept still for while-  
થોડોકવાર સુધી શાંત ઉભો રહ્યો.

Seemed-દેખાયો.

Himself (હિમસેલ્ફ) પોતાની  
બેળ.

He seemed to say to  
himself-તે પોતાના મનમાં  
કહેતો હોય એવું દેખાયો.

Well-ધર.

I am in a nice fix now-

હું જામરા સપાટામાં આવી ગયો છું.

What am I to do ? મારે  
શું કરવું બેઠ્યો ?

Made up his mind-નિશ્ચય  
કીધો.

To spin-મંટવું; વણવું.

Made fast-ચોટ ડબો.

Caught v. (કૉટ) પકડ્યું.

Slid v. (સ્લિડ) લપસી ગયો;  
સરી ગયો.

Line n. (લાઇન) દોરી.

He slid along the line-  
તે દોરી ઉપર ચઢતો સરી ગયો.

Safely adv. (સેફલી) સહી-  
સલામત.

Got safely - સહી સલામત  
આવી પુત્રે.

Dry adv. (ડ્રાય) કોરી; સુકી.

Land n. (લેન્ડ) જમીન.

અધરાં વાક્યો.

Do you see the spider  
in the picture ? - તમે  
છબીમાં દેખાતો કોઈ જાનુઆર જુઓ છો.

The spider never has  
to go to school to learn  
his task-કોઈ જાનુઆર પોતાની

કામ શીખવા કહી નિશાળે  
જવું પડતું નથી.

And that is why they  
never make any blun-  
ders—અને તેટલા સારૂ તેઓ  
કોઈ ખી ભલની ભુલો કરતા  
નથી.

He takes a pride in  
doing his work well—  
તે પોતાનું કામ ખરોખર કર-  
વામાં મગરૂરી માને છે.

Not all the weavers.....  
work that he does —  
કુનીયામાંના સધળા વણકરો અને  
કાંતનારો કરોળીમાં જે કામ  
કરે છે તેમાં હરવી શકે એમ નથી.

It is even said.....to  
get in—વળી એવું કહેવાએલું  
છે કે તેઓ ધરતું ખારણું બંધ  
કરવાને શક્તિમાન હોય છે જેથી  
કરીને કોઈ પશુ ચોર અંદર  
આવી શકે નહિ.

## THE CHILD AND

### THE BIRD.

બેકડું અને પક્ષી.

Child n (બાલક) બેકડું.

Little bird—નાના પક્ષી.  
Come to me—મારી પાસે  
આવ.

I have—મારી પાસે છે.  
Clean ad. (કલીન) સ્વચ્છ;  
સારૂ.

Cage n. (કેજ) પાંજરું.  
All ready સધળું—ખૂબ તૈયાર.

Many ad. (મંનિ) ઘણા.  
Bright ad. (બ્રાઇટ) ચકચકીત.

Flowers n. (ફ્લાવર્સ) ફુલો.  
I'll (આઇલ) I will

Fresh ad. (ફ્રેશ) તાજાં.

Ripe ad. (રાઇપ) પાકાં.

Cherries (ચેરીઝ) એક ભતનાં  
ફળ.

Wet ad. (વેટ) ભીંજાએલાં.

Dew n (ડ્યુ) દવ; ઝાકળ.

All wet with dew—સધળા  
દવથી ભીંજાએલાં.

Thanks (થેન્ક્સ) હું તારો  
ઉપકાર માનું છું.

Maiden n (મેઇડન) કુમ. સ્ત્રીકા.  
Thy (થાય) તારી.

For all thy care—તારી  
સધળી સંભાળ સારૂ.

Dearlly (ડીઅર્લી) ખ્યારથી.



Love *v.* (ભવ) ચાહું છું.

I dearly love-હું ખૂબથી  
ચાહું છું

Clear *ad.* (ક્ષીઅર) સાધ;  
પુષ્ટી.

Cool *n* (કુલ) થંડી.

Snug. *ad* (સ્નગ) સગવડ  
ભરેલો.

Old *ad.* (ઓલ્ડ) જુના.

Oak tree *n* (ઓકટ્રી) ઓક  
જાતનું ઝાડ.

Better *ad.* (બેટર) વધારે  
સારું.

Than *con* (થેન) કરતાં.

Golden *ad.* (ગોલ્ડન) સોનાનું.

Where wilt thou go-તું  
ક્યાં જશે.

Fields *n* (ફિલ્ડ્ઝ) ખેતરો.

Are buried *v* (આર બેરિડ)  
ઢંકાઈ જાય છે. [જશે]

Snow (સ્નો) બરફ.

When all the fields will  
be buried in snow-જ્યારે  
સઘળાં ખેતરો બરફમાં ઢંકાઈ  
જશે ત્યારે.

Ice *n* (આઇસ) બરફ.

Will cover (કવર) ઢાંકી દેશે.

Stay *v.* (સ્ટે) સાથે રહે.

Stay with me-મારી સાથે  
રહે.

Nay (ને) અને નહીં.

Fly *v* (ફ્લાય) ઉડવું.

Greener (ગ્રીનર) વધારે લીલાં.

Warmer *ad* (વોર્મર) વધારે  
ગરમ.

Spring *n* (સ્પ્રિંગ) વસંત  
રતુ.

Comes back-પાછી આવશે.

Cheerful *ad* (ચીઅરફુલ)  
પ્રશનુભા; આનંદકારક.

Rain *n.* (રેઇન) વરસાદ.

Joyful *ad.* (જૉયફુલ) પ્રુશી  
ભરેલું.

Song *n.* (સૉન્ગ) ગીત.

You will hear again-તમે  
ફરીથી સાંભળશો.

Guide (ગાઇડ) રસ્તો દેખાડવો;  
દોરવી જવું

Who will guide thee-તને  
રસ્તો દેાણુ બતાવશે.

Over (ઓવર) ઉપર થઇને.

Hills *n.* (હિલ્સ) ટેકરીઓ.

Over the hills and over  
the sea-ટેકરીઓ અને ફરિ-  
આ ઉપર થઇને.

Foolish one (કુલિશ વન)

કુખ પક્ષી

Come with me to stay-

મારી સાથે રહેવાને ચાલ.

If you don't-એ તું નહિ

આવશે તો.

I am sure-મરી ખાત્રી છે;

હું ખાત્રીથી કહું છું કે.

Lose v (હુઝ) ખેલું.

You will lose your way-

તું તારો રસ્તો ખોશે; તું હુલું

પડીશ.

Ah int. (આહ) અરે.

Free ad. (ફ્રી) છુટા; સ્વતંત્ર

He made me free-તેણે

મને છુટાપણું મહેલું છે.

As morning air-સહવારની

હવાની માફક.

To drink v. (ડ્રિન્ક) ભોગવવાને.

Sunshine n. (સનશાઇન) તડકો.

Everywhere ad. બધી

જગ્યાએ.

To drink the sun-

shine everywhere-બધી

જગ્યાએ તડકો ભોગવવા માટે

Winter (વિન્ટર) શીયાળો.

THE RABBITS-સસલાં.

George (જોર્જ) હેઠરાતું

નામ છે.

Is looking-જુએ છે.

Rabbits (રેબિટ્સ) સસલાં.

Let us go-ચાલો આપણે જઈએ.

Let us go and see them

too-ચાલો આપણે જઈએ અને

વળી તેઓને જોઈએ.

Oh int. (એહ) અરે.

Pretty ad (પ્રીટી) સુંદર.

Anything (એનિથિંગ) કંઈ.

Can they eat-તેઓ ખાઈ

શકે છે.

Lily (લિલિ) નામ છે.

Green ad (ગ્રીન) લીલાં.

Leaves n (લીવ્ઝ) પાંદડાં.

Are feasting (ફીસ્ટિંગ)

ખાય છે.

Seem v. (સીમ) દેખાય છે.

Hungry (હન્ગ્રી) ભૂખ્યાં.

Very (વેરી) ખૂબ.

Months n. (માઉન્થ્સ) મહાદર્.

Round (રાઉન્ડ) આસપાસ.

Go round and round-

ની આસપાસ ફરે છે.

Edges n. (એજ્ઝ) કાંઠા.

Fresh (ફ્રેશ) તાજાં,  
 Soon (સુન થોડીવારમાં; જલદીથી).  
 They will eat them all  
 up-તેઓ તે સધળાંને ખાઇજશે  
 Wild ad. (વિલ્ડ) જંગલી.  
 Holes (હોલ્સ) ન. કાણાં, દરો.  
 Which pro. (કવિચ) જે.  
 Ground ન. (ગ્રાઉન્ડ) જમીન.  
 Safe (સેફ) સહીસલામત.  
 Do not fear-ખીતાં નથી.  
 Either pro (આધર) બેમાંનું  
 એક.  
 Even (ઇવન) વળી.  
 Would like v. (વુલ્ડ લાઇક)  
 યાહે.  
 To catch (કૅચ) પકડવાને.  
 Evening ન. (ઇવનિંગ) સાંજ.  
 To feed (ફીડ) ચરવાને.  
 Very close-એક અડોઅડ.  
 Very close to the gro-  
 und-જમીનની એક અડોઅડ.  
 Amongst pre. (એમન્ગસ્ટ)માં.  
 Hardly adv. (હાર્ડલી) બા  
 યેજ; કદાચજ.  
 Gray ad. (ગ્રે) ધૂરી.  
 Gray things-ધૂરી વીજો  
 (સસલાં)

Clap v. (ક્લૅપ) તાળી પાડવી.  
 If you clap your hands  
 -જો તમે તાળી પાડશો તો.  
 Will run off-નાસી જશે.  
 May see-જોશો.  
 Lots (લૉટ્સ) સંખ્યાબંધ;  
 જરથા.  
 Lots of tails-સંખ્યાબંધ  
 પુંછડીઓ.  
 Bobbing (બૉબિંગ) હીલતી.  
 It is a pretty sight to  
 see-જોવાને સુંદર દેખાવ છે.  
 Wild rabbits running  
 over the fields-ખેતરોમાં  
 જંગલી સસલાંને દોડતાં.  
 Hills ન. (હિલ્સ) ટેકરીઓ.  
 Sea-shore ન. (શી શૉર  
 દરીઆ કિનારો.  
 Where (કવેહર) જ્યાં.  
 Lives v. (લિવ્ઝ) રહે છે.  
 Hundreds ન (હંડ્રેડ્સ) સેંકડો.  
 Quite adv. (ક્વાઇટ) તદન.  
 Large ad. (લાજ) મોટું.  
 Rabbit town-સસલાંનું શહેર.  
 Streets (સ્ટ્રીટ્સ) મોકોલા.  
 Under (અન્ડર) નીચે; અંદર.  
 Must go-આવવું જોઈએ.

Perhaps *adv.* (પરહંપ્સ) કદાચ.

Creatures *n.* (ક્રીયર્ત) પ્રાણીઓ.

## THE TWO GOATS.

બે બકરા.

Wild *a.* (વિવાયલ્ડ) ઉલ્લસ.

Moun'-tain *n.* (માઉન્ટેન) પહાડ.

Two *a.* (ટુ) બે.

Goats *n.* (ગોટસ) બકરા.

Met *v.* (મેટ) મળ્યા.

Ledge *n.* (લેજ) ખડકની કોર.

Just over બરાબર ઉપર;  
હજોહજ ઉપર.

Cliff *n.* (ક્લિફ) ઉમી ટેકરી.

Nar'-row *a.* (નેરો) સાંકડી.

Nei' ther *con.* (નાઇથર) બેમાંનું એકે નહીં.

Room *n.* (રૂમ) જગ્યા.

Each other *pron.* એક બીજાને.

To pass each oth'-er-  
એક બીજા આગળથી જવાને.

Nor *conj.* (નોર) અને નહીં.

To turn round, પાછા ફરવું.

Go back *v.* (ગોબેક) પાછા જવાને.

Back *ad.* (બેક) પાછા.

Steep *a.* (સ્ટીપ) ઉમો.

Rock *n.* (રૉક) ખડક.

Rose *v.* (રૉઝ) ઉઠ્યો (આવી રહ્યો હતો).

Straight *ad.* (સ્ટ્રેઇટ) બરાબર; સીધો.

Rose straight above them-બરાબર તેઓની ઉપર હતો.

Deep *a.* (ડીપ) ઉડી.

Dark *a.* (ડાર્ક) અંધારી.

Chasm *n.* (કેઝમ) ખો.

Lay be-low ( લે બીલો )  
નીચે આવી રહી હતી.

What do you think ?  
તમે શું ધારો છો ?

One of them-તેઓમાંના એક.  
Great care (ગ્રેટ કેર) ધણી સંભાળ.

Laid down ( લેઇડ ડાઉન )  
નીચે સૂતો.

Him-self' *pron.* પોતે.

Laid himself down-પોતાની મેળે સૂતો.

Pressing *pre. p.* (પ્રેસિંગ)  
દબાવે.

Pressing as close to the  
rock as he could-જાન્યું

તેમ ખડક સાથે દબાવે.  
*As close*-છેક નજદીક.  
*As he could press* જેમ તેનાથી દબાવું તેમ; જેમ તેનાથી બની શક્યું તેમ.  
*Other ad* (અધર) બીજો.  
*Gently adv* (જે-ટલિ) ધીમેથી; હળવે રહીને.  
*Softly adv.* (સાફટલિ) નર-માણથી  
*Stepped-over v.* (સ્ટેપ્ડ ઓવર) ઉપરથી ચાલી ગયો.  
*Friend n* (ફ્રેન્ડ) દોસ્તદાર.  
*Till adv* (ટિલ) જ્યાં સુધી.  
*(Having) past him*-તેને પસાર કરીને.  
*Lightly adv* (લાઇટલિ) આ-સ્તેથી.  
*Bound v.* (બાઉન્ડ) ફેંકવું.  
*Could bound away* (બાઉન્ડ) ફેંકી શક્યો.  
*Had lain down* (હેઇન) સૂતો હતો  
*That pro* (થેટ) જે.  
*Drew up v.* (ડ્રુઅપ) ઉઠાવ્યો.  
*Lowly ad* (લોલિ, નીચી).  
*Place n* (પ્લેસ) જગ્યા.

*Safe and sound* (સાફ-અન્ડ) સહી સલામત અને કાંઈપણ ધન વગર  
*Free a.* (ફ્રી) છુટો.  
*To spring v.* (ટુ સ્પ્રિંગ) કૂદવાને.  
*From rock to rock* (ફ્રોમ રોક ટુ રોક) એક ખડક ઉપરથી બીજા ઉપર.  
*To eat v.* (ટુ ઇટ) કરડવાને; ખાવાને  
*Sweet ad* (સ્વીટ) તાજું.  
*Valley n* (વેલિ) ખીણ.  
*Two-એ.* *Other a*-બીજા.  
*Goats n* (ગોટસ) બકરાં.  
*Had left v t.* (હૅડ લેફ્ટ) છોડી હતી; પસાર કરી ગયા હતા.  
*Climbed v.* (ક્લાઇમ્ડ) ચઢ્યા હતા.  
*Far up*-છેક ઉપર.  
*Mountain n.* (માઉન્ટેન) પહાડ.  
*At length adv.* (અટ લેન્થ) આખરે.  
*Met v.* (મેટ) મળ્યા.  
*Banks n.* (બેન્ક્સ) કિનારા.

**Rushing a.** (રશિન્ગ) ને-  
સથી વહેતા.

**Stream n.** (સ્ટ્રીમ) ઝરો.

**Wild rushing stream**  
ધણા નેશથી વહેતો ઝરો.

**Had fallen v.** ( હેલ્ડન )  
પડ્યું હતું

**Across pre** (એકોસ) આ-  
રપાર.

**Had formed v** (હૅડ ફોર્મ્ડ)  
બનાવ્યો હતો.

**Bridge n** (બ્રિજ) પુલ.

**From one side to the**  
**other એક બાજુથી બી-**  
**બાજુ સુધી**

**Looked at v** (લુકડ ઍટ)  
નેયું.

**Each other pron.** (ઇચ  
અધર) એક બીજા.

**Each pron** (ઇચ) દરેક.

**Wished v** (વિશ્ડ) ઇચ્છ્યું.

**To pass over first (ફર્સ્ટ)**  
પહેલાં જવું; બીજાથી પહેલા  
જવું.

**Stood v** (સ્ટૂડ) ઠભા રહ્યા.  
**For a moment** (ફોર એ  
મેમન્ટ) એક પળ સુધી.

**Foot-પગ.**

**With one foot-એક પગ**  
રાખીને.

**Thinking pre. p.** (થિન્કિંગ)  
વિચારીને.

**Each thinking** (ઇચ થિન્કિંગ)  
દરેકે એમ ધાર્યું કે.

**Would draw back** (ડ્રૌ)  
પાછો હટશે.

**Neither pron.** (નીધર)  
એમાંનું એક નહીં.

**Would give way-રસ્તો**  
ભેકળો કીધો-આપ્યો.

**Middle n** (મિડલ) મધ્ય ભાગ.  
**Narrow ad** (નેરો) સાંકડો.

**To push inf** (ટુ પુશ) આ-  
ચકા ઉચકી ક.વી.

**To fight** (ટુ ફાઇટ) લડવું.

**Began to push and fig-**  
**ht** ( બિગન ટુ પુશ ઍન્ડ  
ફાઇટ ) આચકા ઉચકી અને  
મારામરી કરવા લાગ્યા.

**Horns n.** (હોર્ન્સ) શીંગડાં.

**Till adv.** જ્યાં સુધી.

**Till at last એટલે સુધી**  
આખરે

**Feet પગો. Sing. foot.**

**Both ad** (બોથ) બન્ને.

**Slipped v.** ( સ્લિપ્ડ ) સરી  
ગયા.

Fell v. (ફેલ) પડ્યા.

- Swift *ad.* (સ્વિફ્ટ) જોશથી;  
ઝડપથી.

Flowing *ad.* (ફ્લોઈંગ) વહેતા

Swift flowing stream-

(સ્વિફ્ટ ફ્લોઈંગ સ્ટ્રીમ) જોશથી  
વહેતો ઝરો.

Were lost v. (વેર લોસ્ટ) હુપી  
સુખા; યુમ ચર્ધ ગયા.

Might have been saved-

(માઈટ હેવ બીન સેવ્ડ) બચી  
ગય હોત.

Either *pron.* (આઈધર) બે  
માંનું એક.

Either of them-તે બેમાં  
ના એક

Had known v. t. (હૉડ નોન)  
જાણ્યું હોત; જાણ્યો હોત.

To yield (યીલ્ડ) તાબે થવું.

Right time (રાઈટ ટાઈમ)

બરાબર વખતે; જરૂરની વખતે  
અગમ્યની વખતે.

અધરાં પાક્યો.

The ledge was so narrow

there was neither room

for them to pass...back-

તે કાર એટલી તો સાંકડી હતી

કે તેમને એક બીજાની પાસે

થઈ ને જવાની અથવા પાછા

ફરીને જવાની જગ્યા નહોતી.

What do you think the

two goats did-તે બે બક-

રાએ એ શું કીધું તેના વિષે તમે

શું પારો છો.

One of them.....could-

તેમાંને એક જેમ તેનાથી બન્યું

તેમ ખડક સાથે દબાઈને ધણી

સંભાળ્યા તે સાંકડી કાર ઉપર

સુઈ રહ્યો.

The goat that had lain

down-જે બકરો સુતો હતો તે.

Then drew himself

up from his lowly place

પછી નીચી જગ્યાથી ઉઠ્યો.

Each thinking that

other would draw back

દરેકે એવું વિચાર્યું કે બીજો

પાછો હસશે

But neither of them

would give way-રજી

તેઓમાંના એકે રસ્તો આપ્યો

નહિ.

Both might... ..right

time-જે તેઓમાંના એકે જરૂર

રની વખતે તામે થવું જાયું  
હોત તો બંને બચ્ચાં હોત.

### EARLY RISING.

હેલાં ઉઠવાની (રવ)

Early *a.* (અર્ધ) વહેલું.

Rising *n* (રાઈઝિંગ) ઉઠવું તે.

Get up (ગેટ અપ) ઉઠ.

Little sister—હાની બેન.

Morning (મોર્નિંગ) રહવાર

Are singing—ગાય છે.

To welcome (ટુ ઉવેલકમ)

સુખારકબાદી આપવાને; આવકાર  
આપવાને.

Light *n* (લાઇટ) પ્રકાશ;  
અજવાળું.

Buds *n.* (બડ્ડ) કળીઓ.

Are opening *v.* (આર  
ઓપનિંગ) ખીલે છે.

Dew's=Dew is (ડ્યુ) ઝાકળછે.

Flower *n* (ફ્લાવર) ફુલ.

Shake *v.* (શેક) હીલવો.

But *adv.* (બટ) માત્ર.

If you shake but a  
branch—જો તમે માત્ર એક

શાખા હલાવો તો.

Quite *adv.* (ક્વાઇટ) ખરેખર.

Shower *n.* (શાવર) ઝાપડું.

By the side of—ની બાજુએ.

Mothers (મધર્સ) મા.

Under *prep* (અન્ડર) નીચે.

Lambs *n.* (લેમ્બ્સ) મેંઠાના  
બચ્ચાં.

Are skipping (સ્કિપિંગ)  
કુદે છે.

About (અબાઉટ) આખતેમ

As they please—તેઓની  
મરજીમાં આવે તેમ.

Rings *n.* (રિન્ગ્સ) કુંડાળાં.

I know—મને માલમ પડે છે;  
હું ધારું છું

Fishes *n.* (ફિશીઝ) માછલાં.

Merrily *adv.* (મેરિલિ)  
ખુશીથી.

Are swimming *v.* (આર  
સ્વિમિંગ) તરે છે.

Below (બીલો) નીચે.

Dare say (ડર સે) હિંમતથી  
કહું છું.

Had been long on the  
wing—લાંબો વખત થઈ ઉડવા  
માંડ્યું છે.

Honey *n.* (હની) મધ.

Spring *n.* (સ્પ્રિંગ) વસંત ઋતુ.



**Idles** (આપડસ) આજસાધ  
કરે છે. આજસમાં વખત  
ગુમ.વે છે.

**Labours** v. (લેબર્સ) મહે-  
નત કરે છે.

**Thinking**—મચીને.

**Wise** ad. (વિવાધ) ડાહ્યું.

**Insect** n (ઇન્સેક્ટ) પ્રાણી;  
છતક.

**Play** n (પ્લે) રમત.

**Thinking.....play** (ડાહ્યું  
નાનું પ્રાણી) રમત કરતાં કામને  
વધારે સાફ મચીને.

**Lark** n. (લાર્ક) ચડોળ પક્ષી.

**Is singing**—ગાય છે.

**Gaily** adv (ગેલી) ખુશીથી.

**Rejoices** v. (રીજોઇસીઝ)   
ખુશી થાય છે.

**Gay** ad (ગે) આનંદી.

**Has begun**—શરૂ થઇ પૂં;  
બેઠી છે.

**Cheerful** ad. (ચીઅરફુલ)  
ખુશમારક.

**I think would be wrong**—  
હું ધારું છું કે તે ખોટું થશે.

**Feel** v (ફીલ) માનું.

**Happy** ad. (હૅપી) શુખી.

**If we did not feel hap-  
py**—જો આપણે ખુશી નહીં  
થઇએ તો.

**Song** n (સૉન્ગ) ગીત

**Things** n (થિન્ગ્ઝ) ચીજો.

**Merry** ad. (મેરિ) આનંદી.

**Glad** (ગ્લેડ) ખુશી બરેથી.

**Children** n (ચિલ્ડ્રન) છોકરાં.

**Should never be**—કદી  
થવું નહીં જોઇએ.

**Lazy** (લેઝી) આજસુ.

**Sad** (સૅડ) ઉદાસ; દીકગીર.

**Day-light** n (ડે લાઇટ) દિવ-  
સનું અજવાળું.

**Dear sister**—વહાલી પહેન.

**That soon** (ધટ) જોથી કરીને.

**May rejoice**—ખુશી થઇએ.

**Bee** n. (બી) મધમાખ.

## BEEES.

**Bees** n (બીઝ) મધમાખો.

**Look at** v (લુક ઍટ) જુવો.

**Flower** n (ફ્લાવર) ફુલ.

**Shakes** v. (શેકસ) હલાવે છે.

**Feet** n. (ફીટ) પગ (singu-  
lar foot)

**It is off**—તે હટી ગઇ છે.

**Another** (અનધર) બીજા.

**Is working**-કામ કરે છે.

**Again** *adv.* (અગેન) ફરીથી.

**Busy** *ad* (બીઝી) ઉદ્યોગી

**Rest** *v.* (રેસ્ટ) આરામ લેવો.

**Does not rest**-આરામ લેતી નથી.

**Minute** *n.* (મિનિટ) પળ; મીનિટ.

**In one place**-એક જગ્યામાં.

**A great deal** (ડીલ) of **work**-પણજી કામ.

**Haste** *ad.* (હેસ્ટ) ઉતાવળ.

**To get it done**-તે પુર્ક કરવાને.

**Let us go**-ચાલો આપણે જઈએ.

**End** *n.* (એન્ડ) છેડો.

**Garden** *n.* (ગાર્ડન) વાડી.

**Do you see**-તમે જુઓ છે.

**Straw houses** (સ્ટ્રો હાઉસીસ) પરાળનાં ઘરો.

**Windows** *n.* (વિન્ડોઝ) ખારીઓ.

**Only** *adv.* (ઓન્લી) માત્ર.

**Hives** *n.* (હીવ્ઝ) મધપુડા.

**A great many**-પણજી.

**How many**-કેટલી બધી.

**Are going in**-અંદર જાય છે.

**Spring** *n.* (સ્પ્રિંગ) વસંતઋતુ.

**Comes** *v.* (કમસ) આવે છે; યાર ચાય છે.

**Bloom** *v.* (બ્લૂમ) ખીલવું.

**Flowers begin to bloom**-ફુલો ખીલવા માંડે છે.

**Very early**-પણી વહેલી.

**Fly away**-હડી જાય છે.

**Gather** *v.* (ગેથર) એકઠું કરે છે.

**Sweet** (સ્વીટ) મીઠો.

**Juice** *n.* (જુસ) રસ.

**Out of**-મધી.

**Tongue** *n.* (ટંગ) જીભ.

**Thrusts** *v* (થ્રસ્ટસ) ધોમે છે.

**To suck up** ( સક અપ ) ચુસી લેવાને.

**Carries** (કેરિઝ) લઈ જાય છે.

**Make it into honey**-તેનું મધ બનાવે છે.

**Sets out** *v.* (સેટસ) બહાર નીકળે છે.

**To look for** *v.* શોધવાને; યોગવાને.

**Visit** *v* (વિઝિટ) જવું; મુલાકાત લેવી.

It does not visit-તે મુલા-  
કાત લેતી નથી.

Near at hand-પાસેનાં.

Loses v (હુઝીઝ) ખુલે છે.

But it never loses its  
way-પથ તે પોતાનો રસ્તો  
કદી ભૂલતી નથી.

Shower n (શાવર) આપડું.

Comes on-આવે છે; પડે છે.

When a shower of rain  
comes on-જ્યારે વરસાદનું  
આપડું આવે છે ત્યારે.

Shelter n (શેલ્ટર) આસરો.

Takes shelter-આસરો લે છે.

Wall n (વૉલ) દીવાલ.

Perhaps-કદાચ.

Inside-અંદરની બાજુએ.

Peeps out v. ( પીપ્સ )  
ફેંકાય છે.

Mounts up v. ( માઉન્ટસ )  
ઉંચે ચડે છે.

Swiftly adv. (સ્વિફ્ટલી)  
ઝડપથી.

Home (હોમ) ઘર.

Also-વળી.

Kind (કાઈન્ડ) જાત.

Golden dust (ગોલ્ડન ડસ્ટ)

સોનાની રજ.

Dust n (ડસ્ટ) રજ; ધુળ.

Hind ad (હાઇન્ડ) પાછલા.

They use it-તેઓ તેને  
વાપરે છે.

As food-ખોરાક તરીકે.

Bee bread-મધમાખની રોટલી.

Wax n (વૉક્સ) મીથુ.

Cells n (સેલ્સ) ઘરો.

Same (સેમ) એકજ.

Shape n (શેપ) આકાર.

All of the same shape-  
સઘળા એકજ આકારનાં.

Nicely adv. (નાઇસલી) સારી  
રીતે.

Nicely fitted to-gether-  
સારી રીતે એકઠાં જોડેલાં.

Fill v. (ફિલ) ભરે છે.

Honey n. (હની) મધ.

Waxen ad. (વૉક્સન) મીથુના  
બનાવેલા.

Filled (ફિલ્ડ) ભરેલાં.

Honeycomb (હનીકોમ)  
મધપૂતું.

Snail n. (સ્નેઇલ) જોડળમાય.

Crawled v. (ક્રૉલ્ડ) પેટે ચાલીને  
આવી.

Soon (સૂન) થોડીવારમાં.

Crowded *v.* (કાઉડેડ) ભેગી  
થઇ.

About (અંઆઉટ) આસપાસ.

Wonder *n.* (ઉવન્ડર) અનજ્ઞેબી.

Could not make out-  
સમજી શક્યા નહીં.

Lady *n.* (લેડી) બાવ.

House *n.* (હાઉસ) ઘર; કોટલું.

Back *n.* (બેક) પીઠ.

Lady with the house  
on her back-પીઠ ઉપર  
કોટલાંવાળી બાવ (ગ્રાફનગાય).

As *conj.* (અંઝ) તેથી.

Very much-બહુજીવ.

As she was very much  
in the way-તે બહુજી આડે  
આવ્યા કરતી હતી તેથી.

Creeping *v.* (ક્રીપિંગ) પેટે  
ચાલીને.

Tried *v.* (ટ્રાઇડ) કોશિશ કીધી.

To turn out-બહાર કાઢવાને.

In vain (વેઇન) ફાલ્સ; બચ્.

They could not get her  
to go out of the hive  
-તેઓ તેને મધપુડામાંથી બહાર  
કાઢી શક્યા નહીં.

૨

Fell upon-શોધી કાઢી.

Plan (પ્લેન) યુક્તિ.

They fell upon another  
plan-તેઓએ બીજી યુક્તિ  
શોધી કાઢી.

Sealed up *v.* (સીલ્ડ) પૂરી  
દીધી; બંધ કરી.

Edges *n.* (એજીસ) કોર.

Shell *n.* (શેલ) કોટલું; ઘર.

So-એવી રીતે.

Fixed *v.* (ફિક્સડ) ચોંટાડી  
દીધી.

Firmly *adv.* (ફર્મ્લી) મજબૂત;  
સખમડ.

Bottom *n.* (બોટમ) તળીયું.

Move *v.* (મુવ) ખસવું.

Did not trouble any  
more-રધારે મેહનત આપી નહીં.

Could not move-ખસી  
શકી નહીં.

She soon died-તેણી થોડી  
વારમાં મરી ગઇ.

Trouble *v.* (ટ્રાબલ) હેરાન  
કરવું.

Ah ... it ... flower-આહા !  
તે બીજા કુલ ઉપર ઉડી ગઇ છે.

**How busy it is**—તે કેવી ઉદ્યોગી છે.

**It seems...to do**—તેને ધણું કામ કરવાનું હોય એમ માલમ પડે છે.

**And to be in haste to get it done**—અને તે ઝડપથી પુર્ણ કરવાનું હોય.

**The bee has.....juice**—મધમાખીને લાંબી જીભ હોય છે જેને તે રસ ચુસી લેવાને કુલમાં ખોસે છે.

**Bees gather...flowers**—મધમાખીઓ માત્ર મધ એકઠું કરતી નથી પણ કુલોની અંદરની ખાણુએથી એક જાતની સોનાની રજ (ધુળ) પણ એકઠી કરે છે.

**THE BEE** મધમાખ.

**Love v.** (લવ) ચાહું છું.

**Busy ad.** (બીઝી) ઉદ્યોગી.

**To watch v.** (વૉચ) તપાસવાને

**Hot ad.** (હૉટ) ગરમ.

**Linger v.** (લિન્ગર) રખડવું.

**They linger not**—તેઓ પેતાનો વખત ખોતા નથી.

**Attend v.** (અટેન્ડ) ચાલક.

**Skill n** (સ્કિલ) ચાલાકી; બુદ્ધિ.

**Will n.** (વિલ) મરજી; ઈચ્છા.

**With good will**—ખરી મરજીથી.

**Attend v.** (અટેન્ડ)—ની પર ધ્યાન આપે છે.

**Attend to their work**—પોતાના કામ ઉપર ધ્યાન આપે છે.

**Cell** (સેલ) ખાંડ.

**Is shaped v.** (શેપ્ડ) આકાર કરવામાં આવે છે.

**None** (નન) કોઈ નહિ.

**Can mend** (મેન્ડ) સુધારી શકે.

**Now in, now out they move**—એક વખત તેઓ અંદર જાય છે, એક વખત તેઓ બહાર આવે છે.

**Order n.** (ઓર્ડર) નિયમ.

**True ad.** (ટ્રુ) ખરાબર.

**All in true order**—સઘળા એકજ સરખી રીતે.

**Each seems to know both where to go**—દરેક જણને ક્યાં જવાનું છે તે એક જાણતા હોય એમ દેખાય છે.

**Mid** (મિડ) મધ્ય;

Summer (સમર) ઉનાળો.

Heat *n* (હીટ) તાપ.

White it may—જ્યારે પોતા-  
નાથી બને છે ત્યારે.

Tiny *ad.* (ટાઇનિ) નાનાં.

Drops *n.* (ડ્રોપ્સ) ટીપાં.

Never stops—ઘોબતી નથી.

To waste *v* (ડેવેસ્ટ) ગાળ-  
વાને. ગુમાવવાને.

Play *n.* (પ્લે) રમત.

To waste its time in  
play—પોતાનો વખત રમતમાં  
ગુમાવવાને.

I hear it come—I hear  
it (to) come—હું તેને આવતી  
સાંભળું છું.

Ham (હમ) ગજુગજુડા.

Store *n* (સ્ટોર) ખજાનો.

Adds *v* (એડ્ડઝ) ઉમેરે છે.

It adds each day and  
hour—તે દરરોજ અને દરેક  
કલાકે ઉમેરે છે.

Just so (જસ્ટ સો) એવીજ  
રીતે.

Apply *v.* (એપ્લાઇ) લગાડવું,  
ખાન આપવું.

Should I my heart

apply—મારે મારું દીલ લગાડવું  
જોઈએ.

Proper (પ્રોપર) યોગ્ય; બરોબર.

To mind (માઇન્ડ) ની પર  
ખ્યાન આપવું.

To mind my proper  
work—મારા કામ ઉપર બરોબર  
લક્ષ આપવાને.

Look for—શોધો.

Look for some sweet  
in all I meet—જે સધળું  
મને મળે તેમાંથી મારે કોઈપણ  
મીઠી ચીજ શોધવી જોઈએ.

To store up—એકઠું કરી  
રાખવાનું.

And store up all I find  
—અને જે સધળું મને મળે તે  
એકઠું કરવું જોઈએ.

### Proverbs.

Proverbs *n.* (પ્રોવર્બ્ઝ)   
કહેવતો.

Waste *v.* (ડેવેસ્ટ) ઉડાડવું;  
ગુમાવવું.

Want (વૉન્ટ) તંગી પડવી.

Waste not want not—કંઈ  
ગુમાવશો ના કે તેની ગરજ  
પડે નહીં.

Stich *n.* (સ્ટીચ) ટાંકો.

In time (ટાઇમ) વખતસર.

Saves (સેવ્સ) બચાવે છે.

Nine (નાઇન) નવ.

A stich in time saves  
nine—વખતસર મારેલો ટાંકો  
નવની ગરજ સારે છે.

### THE SWAN.

Swan *n.* (સ્વૉન) રાજહંસ.

Tame *adj.* (ટેમ) પાળેલું.

Gentle *adj.* (જેન્ટલ) નમ્ર;  
મરીબ.

Likes *v.* (લાઇક્સ) ને ગમેછે;  
ચાહેછે.

Streams *n.* (સ્ટ્રીમ્સ) નાળા;  
ઝરાં.

Ponds *n.* (પૉન્ડ્સ) તળાવો.

When it is young—જ્યારે  
તે જુવાન હોય છે ત્યારે.

Gray *adj.* (ગ્રે) કાબરચીતરું;  
છુરું.

(Is) not at all—ખીલકુલ  
હોતું નથી.

Pretty *ad.* (પ્રીટી) સુંદર.

Full-grown *ad.* (ફુલગ્રોવન)  
પુખ્ત ઉમરનું.

But when it is full  
grown—પણ જ્યારે તે મોટું  
થયેલું હોય છે ત્યારે.

It is as white as snow  
—તે બરફ જેવું સફેદ હોય છે.

Picture *n.* (પિક્ચર) ચિત્ર;  
છબી.

Graceful *ad.* (ગ્રેસફુલ)  
શોભીતું, દેખાવડું; યુગ્મસુરત.

As (એઝ) જ્યારે.

Sails along—ચાલે છે.

Bushes *n.* (બુશીઝ) ઝાડી.

Dry *ad.* (ડ્રાય) સુકી.

Rushes *n.* (રશીઝ) ભીંની  
જગામાં થતા રોપા.

It is made of dry sticks  
or rushes—તે સુકી લાકડી  
અથવા ભીંની જગામાં થતા  
રોપાનો બનાવેલો હોય છે.

Is placed *v.* (ઇઝપ્લેસ્ડ) ઢુ-  
કવામાં આવે છે.

Lays *v.* (લેઝ) મૂકે છે.

Young ones—બચ્ચા.

Are hatched *v.* (હૅચ્ડ)  
સેવાય છે; જન્મે છે.

Creatures *n.* (ક્રીચર્સ)  
પ્રાણીમાં.

Run away-દોડી જાય છે.

As soon as the young  
es...water-જેવાં બચ્ચાં જન્મે  
છે કે તરતજ નાના પ્રાણીઓ  
પાણી બણી દોડી જાય છે.

Need n. (નીડ, જરૂર છે.

They need no school-  
તેઓને નિશાળે જવાની જરૂર  
પડતી નથી.

Teaching (ટીચીંગ) શિક્ષણ.  
(They need) no teaching  
તેઓને કંઈ શીખવવું પડતું નથી.

For God has made them  
so that-કારણ કે પરમેશ્વરે  
તેમને એવાં બનાવ્યાં છે કે.

As well as-અરાબર.

Old owl (ઓલ્ડ) મોટાં; ધરણં.

Did you ever see-તમે કદી  
જોયાં છે.

Swimming n. (સ્વિમિંગ)  
તરવાને.

They are made for  
swimming-તેઓ તરવાને  
માટે બનાવ્યાં છે.

Web-feet n. (વેબ ફીટ)  
આમડાથી જોડાઈ ગયેલાં પગ.

Swan has web feet-રાજ

હંસને આમડીથી જોડાઈ ગયેલા  
પગ હોય છે.

And so have ducks-અને  
તેજ પ્રમાણે બતકોને હોય છે.

Number n. (નમ્બર) સંખ્યા.

A number of other birds  
-સંખ્યાબંધ બીજા પક્ષીઓ.

Chickens n. (ચિકન્સ) મર-  
ધીના બચ્ચાં.

Sparrows n (સ્પૅરોઝ) ચકલીઓ.

At all-બીજકુલ.

Like-માફક

Neck (નેક) ગરદન

By means of-નીવડે, એની  
મદદથી.

Can reach its food-પોતાનો  
ખોરાકને પોહચી શકે છે.

Without pre. (ઉવિધાઉટ)  
શિવાય.

Diving n. (ડાઇવિંગ) ડુબકી  
મારતાં.

Feeds on-ગુજરો કરે છે;  
ગુજરાન ચલાવે છે.

Seeds n. (સીડઝ) બીજાં.

Roots n. (રૂટસ) મૂળીયાં.

Water plants (વૉટર  
પ્લેન્ટસ) પાણીમાં ઉમતાં રોપા.



# TELL THE TRUTH

સાચું કહો

Once *adv.* (કેવ-સ) એક વખત.

Whose *pron* (હુઝ) જેનું.

Name *n.* (નેઇમ) નામ

George *n* (જ્યોર્જ) હોકરાનું નામ છે

Father *n.* (ફાધર) પાપ.

Axe *n* (એક્સ) કાઢાળી.

Greatly *adv.* (ગ્રેટલિ) ખૂબી

To play with-રમવાને

Was pleased *v. p* (પ્લીઝ્ડ) ખુશી થયો હતો.

George was greatly pleased with it-તેથી જ્યોર્જ ખૂબી ખુશી થયો.

Took *v. t*-લઇ ગયો; લીધી

Took it with him to the garden-તે સાથે લઇને બાગમાં ગયો.

Roamed about *v.* (રોમ્ડ એબાઉટ) ભટક્યો, ફર્યો

Trying *pre. p.* (ટ્રાઇંગ) અજમાવી જોતાં

Near-ly *ad.* ( નીઅરલિ ) લગભગ

Every-thing-દરેક ચીજ.

That came in his way-

જે કાંઈ તેને મળતું હતું; જે

કાંઈ તેના હાથમાં આવતું હતું.

Young *a* (યંગ) નાનું

Cher-ry tree *n.* (ચેરી ટ્રી)

ચેરી નામનું ઝાડ.

Began to try *v.* (બીગન ટુ ટ્રાઇ) અજમાવવા લાગ્યો.

Deep cuts ( ડીપ કટ્સ )

ઉડા ધા.

Walked away ( ઉવૉકડ )

ચાલી ગયો

Part *n.* (પાર્ટ) ભાગ.

Garden *n* (ગાર્ડન) બાગ

Was prized *v. p.* (કિર્વોઝ પ્રાઇઝ્ડ) કીમતી ગણાતું હતું.

For got *v. - t.* ( ફરગૉટ )

લુલી ગયો.

About *prep* (એબાઉટ) વિષે.

By and by-રહતે રહતે.

Where *adv.* (વેન્ડર) જ્યાં.

Stood *v. t.* (સ્ટુડ) ઊભું હતું.

Sorry *a* (સૉરિ) દુઃખી.

Fine *a.* (ફાઇન) સુંદર.

Almost *ad.* ( ઑલમોસ્ટ )

ધણુંબધું.

Ruined *p p.* (રૂઢ-ડ) નાશ  
પામેલું. [સ્તાથી.

Sternly *adv.* (સ્ટર્નલી) થુ  
Who-કોણે.

Has done-કીધું છે.

Did answer *v.* (ડિડ  
ઍનસર) જવાબ આપ્યો ?

Did lay ? સુક્યો ?

Blame *n* (બ્લેમ) બેરો.

Else *adv.* (એલ્સ) બીજા.

Tears *n.* (ટીઅર્સ) આંસુ.

With tears in his eyes  
આંખમાં આંસુ લાવીને.

Face *n* (ફેસ) ચહેરા.

Can't tell-Can not tell  
કહી શકતો નથી.

A lie *n* (એ લાઇ) જુઠું.

Noble *a.* (નોબલ) મોટા  
મનનો; જાણી.

Was not afraid (હોવાઝ  
નાટ એફ્રેડ) બીધા નહીં.

Truth *n.* (ટ્રુથ) સાચું; સમ્માજ.

Forgave *v.* (ફોર્ગેવ) માફ  
કીધું.

Often *adv.* (ઓફન) વારંવાર.

Are tempted *v.* (આર  
ટેમ્પટેડ) લલચાવ્ય છે.

What is not the truth

જે સાચું નહીં હોય તે; જુઠું.

Happens *v. i* (હૅપ્પન્સ) બને છે.

Let each one (to) think

-ફરેકને વિચાર કરવો.

(Let each one to) try-

ફરેકને ચત્ત કરવો.

I can't tell a lie-હું જુઠું

બોલી શકતો નથી. [થાય.

Come what may-મને તે

Ever *adv.* (એવર) હમેશાં.

Cost *v.* (કોસ્ટ) કિમ્મત ખેસવી.

Cost what it will-મને

તે થાય તોપણ.

Hides *v. t.* (હાઇડ્ઝ) છુ-

પાવે છે.

Wrong *n.* (રોંગ) ખોટું કામ.

Still (સ્ટિલ) એથી વધારે.

Does the wrong thing

still-તેથી બી વધારે ખોટું

કરે છે.

Story *n.* (સ્ટોરી) વાર્તા.

The boy of this story

જે છોકરા વિષે આ વાર્તા કહે-

વામાં આવે છે તે.

Became *v.* (બીકેમ) થઇ

ગયા.

Greatest α. (ગ્રેટેસ્ટ) મહા-  
પરક્રમી. [ગયા.

George Wasington n.  
(જ્યોર્જ વૉશીંગ્ટન) માણસનું  
નામ છે.

### PROVERBS.

હેરતો.

Proverbs s (પ્રોવર્બ્સ) કેહે-  
વતો.

Better α (બેટર) વધારે સારું.  
To slip inf. (ડ્રિફ્ટ) સરી  
જવું.

Better to slip with the  
foot than the with  
tongue-જાહે સરી જવાના  
કરતાં પગે સરી જવું વધારે સારું  
છે. (એટલે પગે સરી જવાથી  
આપણે પગ ભાંગે તે સારો થઇ  
જકે પણ જાહે સરી જાય અને  
તે ભાંગે એટલે આપણે ખોટું  
બોલીએ તો તે ખોટું બોલવાનો  
હાથ પાછો જતો નથી.

He is wise who speaks  
little-જે થોડું બોલે છે તે  
હકી માણસ છે.

As the tree is, such  
is the fruit-જેવાં ઝાડ તેવાં

ફળ હોય છે. (અથવા) આપ તેવા  
બેટા અથવા વડ તેવાં ટેટા.

### WELCOME LITTLE ROBIN.

Welcome v. (ઉવેલકમ) ભલે  
આવ્યું.

Robin n. (રૉબિન) એક  
જાતનું પક્ષી.

Cold ad. (કોલ્ડ) ઠંડા.

Winter (વિન્ટર) શિયાળો.

On a cold winter day  
-શિયાળાના એક ઠંડા દિવસે.

Window n. (વિન્ડો) ખારી.

Children n (ચિલ્ડ્રન) છોકરાં.

Opened (ઓપન્ડ) ઉઘાડી.

Very gently-ધણી ધીમેથી.

Hopping (હૉપિન્ગ) કૂદવું  
કૂદવું; નાચવું નાચવું.

Crumbs n. (ક્રમ્ઝ) શેટલીના  
કકડા.

Let it fly away again-  
પાછું તેને ઉડી જવા દીધું.

During p.c. (ડ્યુરિન્ગ) માં,  
અંદર.

Several times-કેટલીક વખત.

Weather n. (વેથર) હવા;  
રેત.

Scarlet (સ્કારલેટ) રાતી; કીર-  
મણ રંગ.

Breast *n.* (બ્રેસ્ટ) છાતી.

Cold must be your next-  
હંડી એન તારા માળા હે. વોન્નેપ્રએ.

Carpet *n.* (કારપેટ) સેતરંજી.

Picking up (પિકિંગ અપ)  
ઉઠાડી લેવું.

True *adv.* (ટ્રુ) સાચી; ખરી.

Orphans *n.* (ઓર્ફન્સ) મા  
આપ વગરના છોકરાં.

Sleeping (સ્લીપિંગ) ઉઘતાં.

Did you see-જોયા

Lying *n.* (લાઈંગ) સુતેલા.

Pale (પેલ) શિક્કા.

Still *a* (સ્ટિલ) શાંત; ચક્કાઈ  
ગયેલા.

Strew *v* (સ્ટ્રુ) વીખેની નાંખ્યાં.

Leaves *n.* (લીવ્ઝ) પાંદડાં.

Bill *n.* (બિલ) ચાંચ.

Whether *adv* (હેથર) કાંતો.

Whether true or not-  
એ વાત ખરી હોય કે નહી  
તોપણ.

To see-જોધને.

Trust *v.* (ટ્રસ્ટ) ભરોસો રાખો  
છે; વિશ્વાસ રાખો છો.

Gift *n.* (ગિફ્ટ) બક્ષીસ.

Speech *n.* (સ્પીચ) વાચા;  
બોલવાની શક્તિ.

Lesson *n.* (લેસન) શીખામણ.

Yet (યેટ) તોપણ.

Teach (ટીચ) શીખવે છે.

Blessings *n.* ( બ્લેસિંગ્ઝ )  
આશીર્વાદ.

Richly *adv* (રિચ્લી) સારી;  
પુષ્કળ.

Will be given-આપવામાં  
આવશે.

Father (ફાધર) પિતા (ધધર).

Heaven *n.* (હેવન) સ્વર્ગ.

When...heaven-જ્યારે તેઓ  
સ્વર્ગમાંથી પોતાના ગુજરાનને  
માટે ધધરને અરજ કરશે ત્યારે.

## THE WOLF.

Wolf (વુલ્ફ) વર.

Fiercest *d.* ( ફીઅર્સેસ્ટ )  
સૌથી ઝતુની.

Beasts *n.* (બીસ્ટ્સ) હેવાનો;  
પશુઓ.

Prey *n.* (પ્રે) શીકાર.

Beasts of prey-શીકારી  
જાનવરો.

Animal (એનિમલ) પ્રાણી.

**Kind** *n.* (કાષ-ક) જાત; વર્ગ.

**Is a little like a dog-**

થોડુંક કુતરાને મળતું આવે છે.

**Fox** *n.* (ફૉક્સ) શિયાળ.

**Den** *n.* (ડેન) યુગ; રહેઠાણ.

**Forest** *n.* (ફૉરેસ્ટ) જંગલ.

**Far away**-દુર.

**Homes** *n.* (હોમ્સ) રહેઠાણ.

**Summer** *n.* (સમર) ઉન્હળો.

**Lives on**-ચુજરાન ચલાવે છે.

**Hares** *n.* (હેર્સ) સસલાં.

**Winter** *n.* (વિન્ટર) શિયાળો.

**Leave** *v.* (લીવ) છોડી દે છે;

તણ દે છે.

**Search** *n.* (સર્ચ) શોધ.

**In search of**-ની શોધમાં.

**Hunt** *v.* (હન્ટ) શિકારેનીકળે છે.

**Packs** *n.* (પૅક્સ) ટોળાં.

**Bands** *n.* (બૅન્ડ્સ) ટોળાં.

**Hunt in large packs or**

**bands**-ટોળાં થઇને શીકારે

જાય છે.

**Pressed** *v.* (પ્રેસ્ડ) દબાણમાં

આવે છે.

**Hunger** *n.* (હન્ગર) મુખ.

**Pressed by hunger-**

કંકડીને મુખ થાને છે.

**Fierce** (ફિઅર્સ) ઝડુની; ધાતકી.

**Become** (બીકમ) થાય છે.

**Bold** *ad.* (બોલ્ડ) હિંમતવાન;

ખહાદુર.

**Enter** *v.* (એન્ટર) દાખલ

થાય છે.

**Villages** *n.* (વિલેજ્સ) ગામડાં.

**(Will) attack** (અટૅક) હુમલો

કરશે

**Depth** *n.* (ડેપ્થ) મધ્ય ભાગ.

**The depth of winter-**

બર શિયાળામાં.

**Snow** *n.* (સ્નો) ધરૃ.

**Wild** *ad.* (વિલાઇલ્ડ) જંગલી.

**Howl** *n.* (હોલ્ડ) ખૂમ.

**Is heard** *v.* (હર્ડ) સંભળાય છે.

**Stillness** *n.* (સિટકનેસ) શાંત

વખત; શાંતતા.

**Loss** (લોસ) ખોટ.

**Tells**-કહી આપે છે.

**People** *n.* (પીપલ) લોકો.

**Village** *n.* (વિલેજ) ગામડા.

**Have had a visit**-મુલાકાત

થઇ હતી.

**Russian** *ad.* (રશિઅન)

રશિઆની.

**Noble** *n.* (નોબલ) અમીર;

કુમારાવ.

Wife *n.* (વાઈફ) સ્ત્રી.

Were chased by a pack  
of wolves-વરુઓના ટોળાએ  
પૂંઠ પકડી હતી

And when pressed by  
...bold-અને જ્યારે ધણી  
ભુખ લાગે છે ત્યારે તેઓ ધણી  
ઝતુની ને હિમ્મતવાન થાય છે.

And in the Morning...  
forest-અને સહવારમાં ગામ  
અથવા ઘેડાની ખોટ ગામડાના  
લોકોને કહી આપે છે કે જંગલ  
જંગલી વરુઓએ તેમની મુલા-  
કાત લીધી છે.

Once a Russian Noble  
...four horses-એકવાર  
રુશિયા દેશનો એક હમરાવ અને  
તેની સ્ત્રી જ્યારે તેઓ ચાર  
ઘેડાની વગર પૈડાની ગાડીમાં  
જતા હતાં ત્યારે તેમની પૂઠે  
વરુ એક ટોળુ પાંચું હતું.

Driving (ડ્રાઇવિંગ) હાંનીજતા.  
Sledge (સ્લેજ) વગર પૈડાની  
ગાડી

Drawn (ડ્રૉન) ઝોડેલી

Fear (ફીઅર) ડહીક.

Of being torn to pieces  
-દાકીને કટકેકટકા થઇ જવાના.

Pieces (પીસીસ) કટકા.

Had to leave-છોડી દેવાની  
શરૂ પડી.

To occupy (ઑક્યુપાય) રોકી  
રાખવાને.

Till (ટિલ) જ્યાં સુધી.

Got (ગૉટ) ગયાં.

They got out of the  
reach-તેઓ તેઓના પંજ-  
માંથી બચી ગયાં ત્યાં સુધી.

## THE ECHO.

Echo *n.* (એકો) પ્રતિસાદ;  
પ્રત્યુત્તર.

Hop *v.* (હૉપ) નાચ; કૂદો.

Shouted *v.* (શાઉટેડ) બૂમ  
પાડી; મોટેથી બોલ્યો

Henry *n.* (હેન્રી) હોકરાતું  
નામ છે.

As conj. (ઍઝ) જ્યારે.

Was playing (પ્લેઇઇંગ) રમતો  
હતો.

Field *n.* (ફિલ્ડ) ખેતર.

Reply *n.* (રીપ્લાઇ) પાછો  
જવાબ.

Who is there-કોણ છે.

Surprise *n.* (સર્પ્રાઇઝ) )  
અનુચિતી.

Asked in surprise—અનન્ય

એળી થઇ પુછ્યું.

For—કારણ કે.

Before *adv.* (પ્રીક્ષાર) અગાઉ; પહેલા.

Replied *v.* (રીપ્લાઇડ) જવાબ આપ્યો.

Foolish *ad.* (ફુલિશ) મુર્ખ; એવકુર.

Fellow *n.* (ફેલો) છોકરો; સખસ.

Cried (ક્રાઇડ) ખૂબ પાડી.

Voice *n.* (વોઇસ) અવાજ.

At the top of his voice—  
ધક્કાજ મોટે અવાજે; ધક્કેજ મોટેથી.

At this—આથી.

Angry (અન્ગ્રી) ગુસ્સે.

Became very angry—ધક્કો  
ગુસ્સે થયો.

Called out—મોટેથી બોલ્યો.

Ugly *ad.* (અગ્લિ) ખરાબ.

Names *n.* (નેઇમ્સ) શબ્દો.

Sent back—પછો વાળ્યા.

Word *n.* (વર્ડ) શબ્દ.

Ran home—ધેર દોડી ગયો.

Have heard nothing—  
કંઈજ સાંભળ્યું નથી.

Nothing (નથિંગ) કંઈ નહીં.

But *pre* (બટ) સિવાય.

Own (ઓન) પોતાના.

Bad names—ખરાબ શબ્દો.

First (ફર્સ્ટ) પહેલાં; પ્રથમ.

Lips *n.* (લિપ્ઝ) હોઠ; મોં.

Had used *v.* (યુઝ્ડ) વાપર્યા હોત.

Kind *ad.* (કાઇન્ડ) માયાળુ.

Gentle *ad.* (જેન્ટલ) સહનતા બરેક્કા; નર્મશીલા.

Would have had—હોત; સાંભળ્યા હોત; મળત.

In return (રીટર્ન) બદલામાં; સામા.

Now when Henry.....

bad names હવે જ્યારે જેનિ જંગલમાંથી કોણ બોલે છે તે સમજી શક્યો નહીં ત્યારે તે ઘેર દોડી ગયો અને પોતાના બાપને કહ્યું કે જંગલમાં સંતાઇ રહેલા કોઇ છોકરાએ મને ખરાબ શબ્દો કહ્યા.

You would have gentle words in return—તેના બદલામાં માયાળુ ને સહનતાના શબ્દો મળતે (સાંભળતે).

Kind words bring back  
kind echoes—માયાણુ ચબ્દો  
માયાણુ પ્રતિચબ્દો પાછા લાવેછે.

## GOOD NIGHT AND GOOD MORNING.

Good night ( ગુડનાઇટ )  
રાતની સલામ.

Good Morning ( ગુડ મોર-  
નિંગ ) સહવારની સલામ.

Fair *ad* ( ફેર ) સુંદર; રૂપાળી.  
Sat *v* ( સેટ ) બેઠી.

Under a tree—ઝાડ નીચે.

Sewing ( સોઈંગ ) સીવતી.

As long as her eyes  
could see—જ્યાં સુધી તેને  
દેખાયું ત્યાંસુધી.

Smoothed *v*. ( સ્મુથ્ડ ) સાફ કર્યું.

Work *n*. ( વર્ક ) સીવવાનું કામ.

Folded *v*. ( ફોલ્ડેડ ) ઘડી વાળી.

Right *ad*. ( રાઇટ ) બરાબર.

Such ( સચ ) એવી; એટલી.

Number ( નમ્બર ) સંખ્યા.

Rocks *n*. ( રૉક્સ ) કાગડાં.

Over ( ઓવર ) ઉપર થઈને.

Crying ( ક્રાઇનિંગ ) બોલતાં.

Oaw ( ઓ ) કામડાનું બોલવું.

On their way to bed—  
સુવાં જતી વખતે.

Watched *v*. ( વૉચ્ડ ) તપાસ્યું.

Curious *ad* ( ક્યુરિઅસ )  
અજાણ્ય જેવી.

Flight ( ફ્લાઇટ ) ઉડવું તે.

Little black things—નાની  
કાળી ચીજો ( કાગડાં )

Neighed *v*. ( નેઇડ ) બોંબાર્યાં.

Oxen *n*. ( ઓક્સન ) બળદો.

Lowd *v*. ( લોડ ) બરાડ્યાં.

Bleat *n*. ( બ્લીટ ) બેં બેં  
કરવું તે.

Came over the road—  
રસ્તા ઉપર થઈને આવ્યો.

Seeming—દેખાતાં

All seeming to say—સધળા  
કહેતાં હોય એમ દેખાતાં.

Quiet *ad*. ( ક્વાયેટ ) શાંત;  
સ્વસ્થ.

Delight *n*. ( ડીલાઇટ ) ખુશી.

Did not say—કરી નહીં.

Ball *n*. ( બૉલ ) ગોળા.

Light *n*. ( લાઇટ ) લેજ; રોશની.

He had to keep God's  
time—તેને ઇશ્વરના ( ચુકર  
કરેલા ) વખત પ્રમાણે ચાલવાનું  
હતું.



World *n.* (વર્લ્ડ) દુનિયા.  
All over the world-આખી  
દુનિયામાં.

Could sleep-ઉઘી શક્યા.

Tall *ad.* (ટોલ) ઉંચો.

Pink *n.* (પિન્ક) યુવાળી રંગનો;  
રાતો.

Fox-glove *n.* ( ફોક્સ ગ્લોવ )  
એક જાતનો ફોપો.

Bent *v.* (બેન્ડ) નમાવ્યું.

Bent his head-પોતાનું માથું  
નમાવ્યું.

Violets *n.* (વાયોલેટ્સ) એક  
જાતનાં ફોપાં.

Bowed *v.* (બાઉડ) નીચે વળ્યું.

Went to bed-ઠરમાઈ ગયા.

Tied *v.* (ટાઇડ) બાંધ્યાં.

Tied up her hair-અંબોડો  
બાંધ્યો.

Knees *n.* (નીઝ) ધુંટણ.

On her knees-ધુંટણીએ  
પડીને.

Favourite *ad.* ( ફેવરિટ )  
પસંદ પડતી.

Prayer *n.* (પ્રેયર) પ્રાર્થના.

Pillow *n.* (પિલો) ઓશીકું.

Softly *ad.* (સોફ્ટલી) સાર  
હાલતમાં.

Lay *v.* (લે) સુઈ રહી.

Till again it was day-  
જ્યાં સુધી ફરીથી સ્કવાર પડી.

Beautiful *ad.* (બ્યુટિફુલ)  
સુંદર.

Is begun (બીગન) શરૂ થયું છે.

## STORY OF A PARROT

એક પોપટની વારતા.

Story *n.* (સ્ટોરી) વારતા.

Parrot *n.* (પૅરટ) પોપટ.

Had been taught-ને  
શીખવવામાં આવ્યું હતું.

Doubt *n.* (ડાઉટ) શક.

There is no doubt it-એમાં  
કંઈ શક નથી.

These words were all  
it could teach-જે સઘળું  
તે શીખી શક્યો તે આજ  
જુઓ હતાં.

Might have been heard  
-સંભવવામાં આવતા હતાં.

Either-or-મંતો.

Whistling ( વિસલિન્ગ )  
શીશોડી વગાડતો.

Tune *n.* (ટ્યુન) રાગ; ગીત.  
 Question (કેવેશન) સવાલ.  
 Poll *n.* (પોલ) પોપટનું નામ.  
 Reply *n.* (રીપ્લાઇ) જુવાબ.  
 The same-એકજ; તેજ.  
 Master *n.* (માસ્ટર) ધણી.  
 Market *n.* (માર્કેટ) બજાર.  
 To sell *v.* (સેલ) વેચવાને.  
 Who'll buy—who will  
 buy-કોણ ખરીદશે.  
 Twenty *ad.* (ટવેન્ટી) વીસ.  
 Pounds *n.* (પાઉન્ડ) પાઉન્ડ.  
 High price (પ્રાઇસ) બારે  
 કિંમત.  
 That was asked-જે માંગ-  
 વામા આવતી હતી.  
 Turned to-તરફ ફર્યો.  
 Art thou with twenty  
 pounds-તું વીસ પાઉન્ડ  
 કિંમતને લાયક છે.  
 Was pleased *v.* (ઉવૅલ્ડ  
 પ્લીઝ્ડ) ખુશ થયો.  
 Bought *v.* (બોટ) વેચાતું  
 લીધું; ખરીદ કર્યું.  
 Carried (કેરિડ) લઇ ગયો.  
 Some time after-પોડાક  
 વખત પછી.  
 Was sorry-દલગીર થયો.

Bargain *n.* (બારગેઇન) સાદું.  
 Beside *pre.* (બીસાઇડ) પાસે.  
 Fool (ફુલ) મુર્ખ.  
 What a fool I was-હું  
 કેવો મુર્ખ હતો.  
 To throw so much  
 money away-આટલા બધા  
 પૈસા ફેંકી દીધા.  
 Right (રાઇટ) ખરો.

### LITTLE THINGS.

નાની ચીજો.

Moments *n.* (મોમેન્ટસ) પળો.  
 Thoughts *n.* (થોટ્સ) વિચારો.  
 Seeds *n.* (સીડ્ઝ) બીજાં.  
 Water drops *n.* (વૉટર  
 ડ્રોપ્સ) પાણીના ટીપાં.  
 Brook *n.* (બ્રુક) નાળું; ઝરો.  
 Deeds *n.* (ડીડ્ઝ) કામો; કૃત્યો.  
 Faith *n.* (ફેઇથ) વિશ્વાસ.  
 Love *n.* (લવ) પ્યાર.  
 Link *v.* (લિન્ક) જોડી નાંખે છે;  
 સાધે છે.  
 Earth *n.* (અર્થ) પૃથ્વી.  
 Heaven *n.* (હેવન) આકાશ;  
 સ્વર્ગ.  
 Above *pre.* (અબવ) ઉપરનો.

## THE CAT AND THE CANARY.

ખિલાડી અને કૅનેરી પક્ષી.

Here is—આ રહી.

Mouth *n.* (માકથ) મોઢાકું.

Perhaps *adv.* (પરહૅપ્સ) કદાચ.

Think *v.* (થિન્ક) ધારો.

Sparrow *n.* (સ્પૅરો) ચકલી.

Had flown down—હડી આવી હશે.

(Was) seized *v.* (સીઝડ) પકડાયું હશે.

Cruel *ad.* (ક્રુઅલ) ક્રુર.

Wrong (રૅન્ગ) ખોટું.

You are wrong—તમારી ભૂલ છે.

Friend (ફ્રેન્ડ) દોસ્તદાર.

At all—તદન; ખીલકુલ.

Picture *n.* (પિક્ચર) ચિત્ર.

Lady *n.* (લેડિ) બાઇ.

Tame *ad.* (ટૅમ) પાણેલું.

Would fly (વુલ્ડ ફ્લાઈ) હડતું.

(Would) perch (પર્ચ) બેસતું.

Chair *n.* (ચેર) ખુરશી.

(Would) hop (હૉપ) નાચતું.

Crumbs *n.* (ક્રમ્સ) રોટલીના કકડા.

Finger *n.* (ફિંગર) આંગળી. Also—વળી; પથ્થુ.

Often *adv.* (ઑફન) વારંવાર.

The lady had also a cat—તે બાઇ પાસે એક ખિલાડી હતી.

To be kind—માયાળું થવાને.

When quite a little kitten—જયારે એક નાનું બચ્ચું હતું ત્યારે.

Kitchen *n.* (કિચન) રાંધણી; રસોડું.

Shoulder *n.* (શોલ્ડર) ખાંધ.

Flew down—નીચે હડી ગયું.

Floor *n.* (ફ્લોર) પાટીઆની જમીન.

Surprise *n.* (સર્પ્રાઈઝ) અનન્ય એમી.

Moment *n.* (મોમેન્ટ) પળ.

Seized—પકડાયું.

What was the lady's surprise—તે બાઇને કેટલો બધો અનન્ય એમી થયો હતો.

Terror *n.* (ટરર) ભય; ધારતી.

At first (અટ ફર્સ્ટ) પહેલાં.

Safety *n.* (સેફટી) સલામતી.

Which often came into  
the room-જે વારંવાર ઓ-  
રકામાં આવતી.

ung (હંગ) રંગેલું હતું.

Danger n. (ડેન્જર) ભય.

Had been taught-શીખવ્યું  
હતું.

Quite ad. (કિવાઈટ) તદ્દન;  
છેક.

Kitten n. (કિટન) મિલાડીનું  
બચ્ચું.

Cause n. (કૉઝ) કારણ.

Strange adj. (સ્ટ્રેન્જ) અજાણ-  
એવું જે ની.

Conduct n. (કન્ડક્ટ) વર્ત-  
ણું, ચાલચલન.

Kitchen door (કિચન ડોર)  
રાંધણીનું બારણું.

No sooner than-કે તરતજ.

Stranger n. (સ્ટ્રેન્જર) અજાણી  
મિલાડી.

Was driven out (ડ્રિવન)  
હાંડી હાંટવામાં આવી

Let go-જવા દીધી; છોડી દીધી.

Away it flew-it flew  
away તે હડી ગયું

Mistress n. (મિસ્ટ્રેસ) શેઠાબી.

Unhurt (અનહર્ટ; ધન વમર.

## THE WASP AND THE BEE

ભમરો અને મખમાખ.

Wasp n. (કૉર્સપ) ભમરો.

Met v. (મેટ) મળ્યો.

Was buzzing by (બઝિંગ)  
પાસેથી ગણગણ કરતી હતી.

Cousin (કઝિન) પિત્રાઈ ભાઈ.

Can you tell me-તમે મને  
કહી શકો છો.

So much better-આટલાં  
અધાં વધારે.

Are Loved-ચહાવ્યોછો.

People n (પીપલ) લોકો.

Back n. (બેક) પીઠ.

Shines v (શાઈન્સ) પ્રકાશીએ.

Yellow (યેલો) પીળો.

Most-ધણેજ.

Elegant ad. ( એલીગન્ટ )  
સુંદર; પ્રુત્તસુગત.

To behold v. (બીહોલ્ડ) જોવાને

No body likes me-કોઈ  
મને ચહાતું નથી.

Likes v (લાઈક્સ) ચાહે છે.

For that-એટલું છતાં.

I am told-મને કહેવામાં  
આવે છે.

True (ટ્રુ) ખરું.

It is all very true-તે સખળું ખરું છે.

Mischief *n.* ( મિસચીફ )  
તુકસાની; ખરાબી.

But if...to do-પણ જો તમારા કરતાં હું આડધી ખરાબી કરતી હોઉં તો.

Indeed *ad* (ઇન્ડીડ) ખરેખર  
No better-વધારે નહિ.

Fine *ad.* (ફાઇન) સુંદર.

Delicate *ad.* ( ડેલિકેટ )  
નાજીવક.

Own *v.* (ઓન) કબુલ કરે છે.  
Handsome *ad.* (હૅન્ડસમ)  
સુંદર

But then there's one thing-આમ છતાં એક ચીજ છે

They can not put up with-તેઓ ખમી શકતા નથી

Sting *n.* (સ્ટિંગ) ડંખ; ચટકા

Coat *n.* (કોટ) પે કાક; આમડી

Homely *ad* (હોમ્લી) સાદી;  
બધા વપરની

Plain *ad* (પ્લેઇન) સાદી

Harm's *ad.* (હાર્મ્લેસ)

નિરખારધી; ગરીબ.

Diligent *ad* (ડિલિજન્ટ) કસોડી

Beware *v.* (બીવેર) સાવધ રહેવું  
Ill-natured (ઇલનેચર્ડ) ખરાબ  
સ્વભાવના.

Fair (ફેર) સુંદર

Though ever so fair-  
જો કે ગમે તેટલા સુંદર.

THE HORSE-ઘોડો.

Horse *n.* (હોર્સ) ઘોડો.

Noble *ad.* (નોબલ) બક્ષો.

Useful *a.* (યુઝફુલ) ઉપયોગી.

Animal *n.* (એનિમલ) પ્રાણી.

Gentle *ad.* (જેન્ટલ) ગરીબ.

Willing *ad.* (વિલિંગ) રાજી.

Willing to work-કામ  
કરવાને રાજી.

Is not made-સજાર્ય નથી.

To destroy *v.* (ડીસ્ટ્રોય)

મારી નાંખવાને; નાશ કરવાને.

To hurt *v.* (હર્ટ) તુકસાન  
કરવાને.

Use *n.* (યુસ) ઉપયોગ.

To be of use-ઉપયોગી થવાને.

Life *n.* (લાઇફ) જીવ; પ્રાણ.

He never takes the life

of any creature-તે કદી

પણ ખીજ કોઈ જનારનો જીવ

લેતા નથી

Grass *n.* (ગ્રાસ) ઘાસ.  
 Hay *n.* (હે) ઘુડું ઘાસ.  
 Corn *n.* (કોર્ન) અનાજ.  
 You have seen-તમે જોયું  
 છે કે.  
 Defend *v.* (ડીફેન્ડ) બચાવ  
 કરવે.  
 Can not defend-બચાવ  
 કરી શકતો નથી.  
 Against (અગેન્સ્ટ) સામે.  
 Fierce *ad.* (ફીયર્સ) ઝડુની.  
 Fearful *ad.* (ફીઅરફુલ) ટાસદાયક.  
 Tales *n.* (ટેલ્સ) વારતા.  
 Races *n.* (રેસીઝ, સગ્નો.  
 Between *pre.* (બીટવીન)  
 વચ્ચે.  
 Hungry *ad.* (હન્ગ્રી) ભુખ્યું.  
 Loves *v.* (લવ્ઝ) ચહે છે.  
 Master *n.* (માસ્ટર) શેઠ;  
 ધણી.  
 Soon (સૂન) તરજ.  
 Learns *v.* (લર્ન્સ) શીખે છે.  
 To know-જાણખવાને.  
 Story *n.* (સ્ટોરી) વત.  
 Is told (ઇઝ ટોલ્ડ) કહેવાયલી છે.  
 Soldier *n.* (સોલ્ડીયર) સૈનિક.  
 Favourite *ad.* (ફેવરીટ)  
 ખાનિતો; પ્રિય.  
 That (થેટ) જે.  
 Happy *a.* (હૅપી) સુખી.  
 Back *n.* (બૅક) પીઠ.  
 That never seemed so

happy as when his  
 master was on his  
 back-જ્યારે તેનો ધણી તેની  
 પીઠ ઉપર બેસતો અને જે  
 સુખી દેખાતો. તેણે કહી (બેક  
 વખતે દેખાતો. -હૅપી, (જમણે  
 તેનો ધણી તેની પીઠ ઉપર બેસતો  
 ત્યારેજ તે સુખી માલમ પડતો.  
 Spirit (સ્પિરિટ) પ. ધણી.  
 Full of spirit-પ. ધણીવાળો;  
 Then he was all life and  
 full of spirit-ત્યારે તે જોડે  
 વાળો અને પાણીવાળો દેખાતો.  
 Fierce (ફીયર્સ) ભયંકર.  
 Battle *n.* (બૅટલ) લડાઈ.  
 Fell from-પડ્યો પડ્યો.  
 Was found મળી આવ્યું, જોડ્યું.  
 Faithful *ad.* (ફૅથ્ફુલ) નિષ્કલંક.  
 Still (સ્ટિલ) હજી સુધી.  
 During that long time  
 લાંબા વખત સુધી.  
 Body *n.* (બોડી) શરીર.  
 Without (વિથાઉટ) વિના;  
 વગર.  
 During away (ડ્યુરિંગ-અવે)  
 હાંડી કાઢ્યું.  
 Without food.....પ્રજી  
 શિકારી પક્ષીઓને હાંડી કાઢતો  
 ખોરાક કેપાણી વગર તે તેના  
 ઉપર ઉભો હતો.

## THE DOG WITH THE LANTERN.

Here is—આ ગ્લો.

Lantern (લેન્ટર્ન) ફાનસ.

Is seeking (ઇઝ સીકિંગ)  
શોધે છે.

Master (માસ્ટર) શીઠ

Carlo (કાર્લો) કુતરાનું નામ છે.

Had been taught (હૅડ  
બીન ટૉટ) શીખવેલો હતો

To be useful (ટુ બી યુઝફુલ)

જીવેલગી થવાને.

Lived (લિવ્ડ) રહેતો હતો.

Dark (ડાર્ક) અંધ ફ.

Per-on (પર્સન) શખ્સ; પુરુષ.

Light (લાઇટ) બતી.

Taught (ટૉટ) શીખવ્યું.

To carry (કેરી) લઇ જવાને.

S endily (સેન્ડિલી) દૈનિકી.

Could have done—કરી શકે.

Trotted (ટ્રોટેડ) ઝડપથી.

ચાલતો.

To far—પણે દૂર.

Kept (કેપ્ટ) રહેતો.

Near at hand—પાસે; નજીક.

Brigat (બ્રિગટ) પ્રકાશિત.

Might guide (માઇટ ગાઇડ)

હોતો.

Steps (સ્ટેપ્સ) પગલાં.

Deep (ડીપ) જાડી.

Rut (રુટ) ખરેડ

Hole (હોલ) બાક; આડો.

Would turn round—પાછો  
ફરતો.

As much as to say—એટલું

કહેવાને; જાણે એમ કહેતો હોય.

Take care (ટેક કેઅર)

સંભાળજો.

About (અબાઉટ) આસરે.

Milo (માઇલો) ૧૭૬૦ વાગ.

Town (ટાઉન) શહેર.

Could not get home—

ઘેર જતો નહિ; ચાલી શકતો નહિ.

Used to be sent—મેકલ-

વામાં આવતો.

Go for master—પણીને

તેડવા જા.

Order (ઓર્ડર) હુકમ.

Had to be given (ગિવન)

આપવો પડતો.

Twice (ટવાઇસ) બેવાર.

Knew (ન્યુ) જાણતો.

Quite as well (કાઇટ અસવેલ)

તેવીજ સારી રીતે.

Would take—લેતો.

Got (ગૅટ) પહેચતો.

His master often was—

તેનો પણી વારંવાર જતો.

Holding (હોલ્ડિંગ) પકડીને.

Would scratch (કવુઃ સ્ક્રેચ)  
નખેવતી કપેડતો.

Street-door ( સ્ટ્રીટ ડોર )  
મોહલદ્વારો દરવાજો.

(Would) bark (બાર્ક) મસતો.  
Here I am-હું આગ્યો છું.

Are you ready for home  
-તમે ઘેર આવવાને તૈયાર છો.

Some one-કોઈ.

Perhaps-કદાચ.

Would growl (કવુઃ ગ્રોલ)  
ધુરકતો.

As if (એઝ ઇફ) જાણે.

Meant (મીન્ટ) મતલબ હતી.

As if he meant-જાણે તેની  
એમ કહેવ ની મતલબ હતી.

Some where else ( સમ  
હવેર એલસ ) કોઈ બીજો ઠેકાણો.

Must find ( મસ્ટ ફાઇન્ડ )  
શોધી કાઢવો જોઈએ.

One house after another-  
એક ઘેર પછી બીજો ઘેર.

Until (અંટિલ) જ્યાં સુધી.

Set off (સેટ ઓફ) નિકળતા.

And he did it as soe.

adily...done અને તે કામ  
કોઈ પણ વાકરો કરી શકે તે લી  
દરતાથી કરતો.

When he got...was-જ્યારે  
તે શેહરમાં પહોંચ્યો ત્યારે તેનો  
ધણી જે ઘરમાં બેસતો એક  
તેને માણુમ હતું ત્યાં દોડી બેસે.

Carlo would growl...him-  
કાર્લો ત્યારે ધુરકતો જાણે કે તેમ  
એમ રહેતો હોય કે ત્યારે તે  
કોઈ બીજો ઠેકાણે હશે અને મારે  
તેને શોધી કાઢવો જોઈ.

Truth n. (ટ્રુથ) સત્યાષ.

Hate v (હેટ) વિકારકરું.

Lie n. (લાઇ) જુઠું.

Learns to hate a lie-  
જુઠાને વિકારવા શીખે છે.

Scorns v. (સ્કોર્ન્સ) વિકારે છે.

To feign n (ફેઇન) શેજ  
કરવું.

False v (ફોલ્સ) જુઠો; ખોટો.

False reply-ખોટો જવાબ.

To cover up (કવર) સંતક  
કરવો; છુપાવવો.

Faults n (ફોલ્ટ્સ વાંક; ગુણક)

Errors n. (એરર્સ) ભૂલચુક.

Love n. (લવ) આર.



**Forgiveness** *n* (ફઃગિવનેસ) માફી

**Hath won** (હૅથ વન) જીત્યાં છે; મેળવ્યાં છે

**Brave** *ad* (બ્રેવ) બહાદુર.

**Falschood** *n* (ફૅલ્સહુડ) જુઠું બોલનારો; જુઠું.

**Coward** *a* (કાવર્ડ) કંગ; લુચ્ચો.

**Knave** *n* (નેઇવ લુ-ચો; કંગ.

**Vainly** *ad.* (વૅનિ) ફેગટ.

**To screen his faults** - પોતાના છુ-દા છુગાવવાને.

**Lying** *a* (લઇંગ) જુઠું.

**By lying words** - જુઠું બોલોથી

**Base** *a* (બેઇઝ) હલકા.

**Mean** *a* (મીન) હલકા; તુચ્છ.

## USEFUL KNOWLE.

DGE-કે.ચે.ગી યન.

ANIMALS-પ્રાણીઓ.

**Knowledge** *n* (નો઼લેજ) જ્ઞાન.

**The sheep** *n* (શીપ) મેંઘં

**Wool** *n* (વુલ) ઉન.

**Fleece** *n* (ફલીસ) મેંઘાનું કાતરી કાઢેલું ઉન

**Flannel** *n.* (ફલેનલ) ફવાલીન.

**Blankets** *n* (બ્લેન્કેટસ) ધાખળીઓ.

**Carpets** *n* (કારપેટસ) સેડ-રંજીઓ.

**Coats** *n* (કોટસ) ડગલાં.

**Gloves** *n* (ગ્લોવઝ) હાથના મેઘાં

**Socks** *n* (સૉક્સ) પગના મેઘાં.

**Beside** *pre.* (બીસાઇડઝ) શિવાય.

**Skin** *n* (સ્કિન) ચામડી.

**Leather** *n* (લેથર) સાદ કીધેલું ચમડું.

**Use** *v* (યુઝ) વાપરીએ છીએ.

**Flesh** *n.* (ફલેશ) માંસ.

**Boots** (બુટ્સ) બુટ

**Shoes** *n.* (શુઝ) જોડા.

**Straps** *n* (સ્ટ્રૅપ્સ) પટા.

**Belts** *n* (બેલ્ટ્સ) પટા.

**Saddles** *n.* (સૅડલ્સ) જન.

**Harness** *n.* (હાર્નેસ) ધોડાનો સામાન.

**Covers** *n.* (કવર્સ) પુઢાં.

Hide n. (કાપડ) ઉતારી લીધેલું  
ચામડું.

Tanner n. ( ટેનર ) ચમાર;  
ખાલપો.

Colours v. (કલર્સ) રંગ દેહે.

Carrier n. (કરીયર) ચામડા  
રંગનાર મોચી.

Shoe-maker n. ( શુએકર )  
મેચી

Mutton n (મટન) મેઢાનું માંસ.

Lamb n. ( લેમ્બ ) મેઢાના  
બચ્ચાનું માંસ.

Feed-ગુજરાત ચલાવે છે.

Number n (નંબર) સંખ્યા.

Flock n. (ફલોક) ઘેડાનું ટોળું.

Watches v. (વૉચીઝ) તપ સેમે.

Shepherd n (શેપર્ડ) બરવાડ.

Cow n (કો) માય.

Cream n (ક્રીમ) મલાઈ.

Butter n (બટર) માખણ.

Cheese n. (ચીઝ) પીર.

Puddings (પુડિન્ગ્સ) ખાવાનો  
પદાર્થ; પુડીંગ.

Cakes n (કેકસ) કેકો; પુરી

Deals in v. ( ડીલ્સ ઇન )  
વેચે છે.

Milk man n. (મિલ્ક મેન)  
દૂધવાળો.

Darry man (ડેરિ મેન) દૂધવાળો.

Milk-maid n (મિલ્ક મેઇડ)  
દૂધવાળી. [ખાવે છે.

Is kept (ઇઝ કેપ્ટ) રાખવામાં

Dairy n. (ડેરિ) દૂધ, દહીં  
રા નવાની જગ્યા.

Combs n. (કોમ્સ) કાંતણીઓ.

Spoons n. (સ્પૂન્સ) ચમચા

Knife- handles (નાઇફ  
હૅન્ડલ્સ) છરી હાથા.

Burtons n. (બર્ટન્સ) બટન

Cups n (કપ્સ) પ્યાલા.

Bugle-horn n. (બુગલ  
હોર્ન) રણથીંગડું.

Musical instruments (મ્યુ-  
ઝિકાલ ઇન્સ્ટ્રુમેન્ટ્સ) વાજાંજ

Brass n. (બ્રાસ) પિત્તળ.

Kind n. (કાઇન્ડ) જાત.

Ox n. (ઓક્સ) બળદ.

Beef n. (બીફ) ગાયનું માંસ

Veal n (વીલ) વાછરડાનું માંસ.

Butcher n. (બ્યુચર) કસક.

Countries n. (કન્ટ્રીઝ) દેશ.

To draw (ટુ ડ્રો) ખેંચવું

Carts (કાર્ટ્સ) ગાડી.

Ploughs n. (પ્લાઉઝ) હળ.

## THE HORSE

Chiefly *ad.* (મીઠવિ) મુખ્યત્વે  
કરીને.

Carrages *n.* (કેરેજસ) ગાડીઓ.

Is fastened બંધાય છે.

Iron *n.* (આયર્ન) લોહું.

Chains *n.* (ચેઇનસ) સાંકળો.

Seat *n.* (સીટ) બેઠક.

For guiding (ગાઇડિંગ)  
હાંકવાને વાસ્તે.

Bridle *n.* (બ્રાઇડલ) લગામ.

Rein *n.* (રેઇન) લગામ.

Bar *n.* (બાર) સળીઓ.

Joined (જોઇન્ડ) જોડેલું.

Bit *n.* (બિટ) જે જીભી ઘોડાના  
મોઢોડામાં મુકવામાં આવે છે તે.

Foal *n.* (ફોલ) વછેરો.

Pony *n.* (પોનિ) ટક.

Mattresses *n.* (મેટ્રેસીઝ)

Mare *n.* (મેર) ઘેડી.

Swine *n.* (સ્વાઇન) હુકર.

Fowls *n.* (ફોલ્સ) મરધાં.

Geese *n.* (ગીઝ) હંસો.

Turkeys *n.* (ટર્કીઝ) ટરકીઓ.

Rabbits *n.* (રેબિટ્સ) સસલાં.

Hares *n.* (હેર્સ) સસલાં.

Pork *n.* (પોર્ક) હુકરનું વાજું  
માંસ.

Bacon *n.* (બેકન) મીઠામાં  
આંધીને હુકરનું સુકવેલું માંસ.

Ham *n.* (હૅમ) મીઠામાં આંધીને  
હુકરનું સુકવેલું માંસ.

Is salted (સૉલ્ટ્ડ) મીઠું  
દીધેલું હોય છે.

Stiff *a.* (સ્ટિફ) ચીવટ.

Brushes *n.* (બ્રશીઝ) પીંછીઓ.

Glue *n.* (ગ્લુ) સરસ.

Houfs *n.* (હુફ્ઝ) ખરીયો.

Feathers *n.* (ફેધર્સ) પીંછાં.

Pillows *n.* (પિલોઝ) ઓશીકાં.

Silk *n.* (સિલ્ક) રેશમ.

Threads *n.* (થ્રેડ્ઝ) તાંતજી.

Spun (સ્પન) ઢાંતેલા.

Worm *n.* (વર્મ) કીડો.

Hairy skin-માલવાળી ચામડી.

Leaves *n.* (લીવ્ઝ) પાનાં.

Ass *n.* (એસ) ગધેડો.

Quill *n.* (કિલ) પીછું.

Pen *n.* (પેન) કલમ.

Goose *n.* (ગુસ) હંસ.

Whale *n.* (વ્હેલ) મગરમગ.

Oil *n.* (ઓઇલ) તેલ.

Lamps *n.* (લૅમ્પ્ઝ) દીવા.

**Candles** *n.* (કન્ડલ્સ) મીલુ-  
બતીયો.

**Tallow** *n.* (ટલો) ચરબી.

**Fat** *n.* (ફેટ) ચરબી.

**Soap** *n.* (સોપ) સાબુ.

**Wax** *n.* (વેક્સ) મીલુ.

### CAMEL.

**Camel** *n.* (કેમલ) ઊટ.

**Parts** *n.* (પાર્ટ્સ) ભાગો.

**World** *n.* (વર્લ્ડ) દુનિયા.

**Tracts** *n.* (ટ્રેક્ટ્સ) મેદાનો.

**Country** *n.* (કન્ટ્રી) દેશ;  
જમીન.

**Deserts** *n.* (ડેઝર્ટ્સ) રણો;  
રેતીના મેદાન.

**Pleasant** *ad.* (પ્લેઝન્ટ) )  
ખુશકારક.

**Streams** *n.* (સ્ટ્રીમ્સ) ઝરલ.

**Trees** *n.* (ટ્રીઝ) ઝાડો.

**Nothing** (નથિંગ) કંઈ નહિ.

**Around** *adv.* (અરંડ-ડ) )  
આસપાસ.

**But** *pre.* (બટ) શિવાય.

**Sand** *n.* (સેન્ડ) રેતી.

**Stones** *n.* (સ્ટોન્સ) પથરા.

**Rocks** *n.* (રૉક્સ) ખડકો.

**As far as**-ત્યાં સુધી.

**As far as the eye can**

**reach**-ત્યાં લગલુ નજર  
પહોંચી શકે ત્યાં સુધી.

**In crossing** (ક્રોસિંગ) ઓળ-  
ગતાં; પસાર કરતાં.

**Dreary** *ad.* (ડ્રીઅરી) ઉજાડ;  
એકાંત.

**Traveller** *n.* (ટ્રેવેલર) યુતાવર.

**Needs** *v.* (નીડઝ)-તી જરૂર  
પડે છે.

**Enough** *n.* (ઇનફ) જોઈએ  
તેટલો. [ખોરાક.

**Enough of food**-પુરતો

**To last** (લાસ્ટ) ચાલવાને;  
પહોંચવાને.

**Heavy** *ad.* (હેવિ) ભારે.

**Loads** *n.* (લોડઝ) બોળે.

**Accross these great**  
**deserts**-આ મોટા રણોમાં  
થઈને.

**Fitted** (ફિટ્ડ) લાયક કીધેલું.

**Sailors** *n.* (સેલર્સ) ખલાસીઓ.

**Cross** *v.* (ક્રોસ) ઓળંગે છે.

**Sea** *n.* (સી) સમુદ્ર; હરીઓ.

**Has to do**-કરવાનું હોય છે.

**The same** *n.* (સેમ) તેજ

**Has been called**-કહે છે;  
કહેવાયેલું છે.

The Ship of the desert-

રજીનું વહાણ.

Is being loaded-મોજાને  
લાદવામાં આવે છે.

Kneels v ગુંઠચુમગડીને બેસે છે.

March n. (માર્ચ) મુસાફરી.

May put-મૂકે.

Is over-પુરી થાય છે.

To have its load taken  
off-પોતાનો બેજો ઉતારાવવાને.

Starts v (સ્ટાર્ટ્સ) ઉપડે છે.

Enough of water-પુરું  
પાણી.

Several ad. (સેવરલ) ઘણા.

Wonder n (ઉવન્ડર) નવાહ;  
અજાણી.

Arab (અરબ) આરબ.

Songs n. (સૉન્ગ્સ) ગીતો.

Praise n. (પ્રેઇઝ) સખાણુ.

Clothing n. (ક્લેથિંગ) લૂગડાં.

But to the Arab.....one

પણ આરબને એકલું ઉટ આ  
બધા જનાવરોની ગરજ સારે છે.

Supplies (સપ્લાઇઝ) પુરું  
પાડે છે.

People n. (પીપલ) લોકો.

Almost (ઑલ્મોસ્ટ) લગભગ.

After it is dead-તેના

સુખા પછી.

Flesh n. (ફ્લેશ) માંસ.

Is used-વપરાય છે.

Its hair is made into  
cloth તેના બાલના કપડાં બને છે.

STORY OF A DOG.

એક કુતરાની વાત.

Ago ad (એગો) ઉપર.

Some years ago કેટલાંક  
વરસપર.

Than conj. (ધન) કરતાં.

Eight ad. (એઇટ) અઠ.

Errand n (એરન્ડ) પેગામ;  
સંદેશો.

Was sent on an errand  
(એરન્ડ) સંદેશો પુગાડવા મો-

કલ્યો હતો.

Lame ad. (લેઇમ) લંગડો.

Rough ad (-ર) જેવો તેવો.

Dirty a. (ડર્ટી) મેલો.

Rough and dirty-ખરાબ  
અને મંદો.

Limping pre p. (લિમ્પિંગ)  
લંગડાતો લંગડાતો.

Would have thrown  
(થ્રો) નાંખતે; ફેંક્યા હોતે.

**Stones** *n* (સ્ટોન્સ) પથરા.

**Poor** *a*. (પૂઅર) ગરીબ.

**Had been taught** *v. t.*  
શિખવ્યું હતું.

**Gentle** *a* (જેન્ટલ) ગરીબ; નમ્ર.

**Kind** *a*. (કાઈન્ડ) મોયાળુ.

**Ill** *ad.* ખરાબ રીતે.

**Had been ill-used** (હદ  
યુઝડ) તેને ખરાબરીતે વર્ત-  
વામાં આવ્યો હતો.

**Wanted** (વૉન્ટેડ) જોઈતો હતો.

**Friend** *n*. (ફ્રેન્ડ) દોસ્તદાર.

**Let it follow** (લેટ ફોલો)  
પછીથી આવવા દીધો.

**Home** *n* (હોમ) ઘર.

**Mother** *n* (મધર) મા.

**Asked** *v* (આસ્કેડ) પૂછ્યું.

**Would let come**—આવવાદેશે.

**If she would let the  
dog come into the  
house**—તું આ કુતરાને ઘરમાં  
આવવા દેશે.

**Seemed** *v*. (સીમ્ડ) દેખાયો.

**What was said** જે કહે-  
વામાં આવ્યું હતું તે.

**Looked** *v* (લુકેડ) દેખાયો.

**So sad** (સૅડ) એવો તો  
દીવળીર. [છોકરાંઓ.]

**Children** *n* (ચિલ્ડ્રન)

**Almost cried** રડવાના અંત  
પર આવ્યા. (લગભગ રડવા  
જેવાં થયાં.)

**Bright** *a*. (બ્રાઈટ) પ્રકાશિત.

**Pity** *n* (પિટી) દયા.

**Looking up to them**—  
તે મોંની તરફ જોતાં

**Had taught**—શિખવ્યું હતું.

**Did not turn away**—  
હાંકી કાઢ્યો નહીં.

**Hungry** *a* (હંગ્રી) જૂખ્યો.

**Lame** *a*. (લેમ) લંગડો.

**Let go**—જરા દીધો.

**Wash-house** (વૉશહાઉસ)  
નહાવાનો ઝોન્ડો.

**Food** *n*. (ફુડ) ખોરાક.

**Water** *n*. (વૉટર) પણી.

**To drink** *v*. (ટુ ડ્રિન્ક) પીવાને.

**Clean** *a*. (ક્લીન) સ્વચ્છ; સાફ.

**Straw** *n*. (સ્ટ્રો) ધાત; પરાળ.

**To lie on** (લેઈ) સુવાને.

**After a few days**—થોડા  
દહાડા પછી.

**It was well again**—તે  
ફરીથી સાજો થયો.

It self-પોત ની જતને.

Began to show-અતાવવા  
લાગ્યો, [ખુશી થય્યો.

Plased *p. p* ( પ્લીઝડ )

Home *n.* ( હોમ ) રહેઠાણ.

Instead of ( ઇન્સ્ટીટુટ ઓફ )  
બદલે.

Crouching ( ક્રાઉચિંગ )  
નીચે બેસી જવું; વાક વળી જતાં.

Afraid ( અફ્રેડ ) બીહીનો.

Of being beaten-માર  
ખાવાથી. [મેલ કરવું.

Frisk *v.* ( ફ્રિસ્ક ) કૂદવું;

Lick ( લિક ) ચાટવું.

Name *n* ( નેમ ) નામ.

Elf *n* ( એલ્ફ ) કુતરાનું નામ.

As well as-તેમજ.

Pet *n* ( પેટ ) બહાણું પ્રાણી.

It used to go-તે જતો; તેને  
જવાની ટેવ હતી.

To drive away-હાંકી ખુટવું.

Tried *v* ( ટ્રાઈડ ) કોશિશ કરતા.

To teaso *inf.* ( ટીઝ ) ખીજ-  
વવાને; ચીડવવાને.

To hurt *inf* ( હર્ટ ) ઇજા કરવાને.

Walked back-પાછો ચાલી  
જતો. [હતો.

Stayed *v.* ( સ્ટેઈડ ) યોજાતો

Yard *n* ( યાર્ડ ) આંગણું.

Fowls ( ફોલ્સ ) મરવાં; બતકાં

Watched *v.* ( વૉચ્ડ )  
તપાસતો.

Did stray *v.* ( સ્ટ્રે ) રખડે.

Stole *v. t* ( સ્ટોલ ) ચોર્યો

Dared *v t* ( ડેડ ) હીમત કીધી.

It was time-વખત થતો.

To leave *inf.* ( લીવ ) છુટી  
મળવાનો.

Would say-કહેતી.

To bring *inf* ( ટુ બ્રિંગ )  
લાવવાનો.

No sooner *ad* જેવાં; તરતજ.

Words *n* ( વર્ડ્સ ) શબ્દો.

Were said *v. p.* કહેવામાં  
આવતા.

Ran off-દોડી જતો.

Became *v.* ( બીકેમ ) થયો.

So *ad.* ( સો ) એટલો તો.

Clover *a.* ( ક્લોવર ) હે શિયાર.

Wet day ( વેટ ) વરસાદનો  
કદાહો. [જળી.

Umbrella *n.* ( અમ્બ્રેલા )

Would carry-હાઈ જતો.

Picture *n.* ( પિક્ચર ) ચિત્ર.

All ready (આલરેડી) સપના  
તેયાર.

To start *inf* (સ્ટાર્ટ) નિકળવાને.

Some times *ad.* (સમયાધ-  
મ્સ) કોઇ કોઇ વખત.

Street *n* (સ્ટ્રીટ) મોઢોલ્લો.

Tried to take (ટ્રાઇડ ડે  
ટ્રક) લેવાની કોશિશ કરતો.

Too quick (ટૂ ક્વિક) ધણી  
ઝડપવાળો.

But Elf was too quick  
for them-એલ્ફ એટલો ઝ-  
ડપી હતો કે તેમનું કાંઈ શ-  
વતું નહિ.

It would run-તે દોડી જતો.

Past them-તેમને પસાર  
કરીને; તેમને પાછળ રાખીને.

It would run past them  
at full speed-તે તેમને  
પાછળ મૂકીને પૂર ઝડપથી દોડી  
જતો હતો.

Speed *n.* (સ્પીડ) ઝડપ.

At full speed-પૂર ઝડપથી.

Got away-નીકળી જતો.

Safely *ad.* (સેફલી) સહી  
સલામત રીતે.

In many ways-વધી રીતે.

Did repay *v.* (ડિડ રીપે)  
બદલો વાળી આપ્યો.

Kindness *n* (કાઇન્ડનેસ)  
માયા.

## THE GOLDEN RULE

સોના જેવો કાયદો.

Golden (ગોલ્ડન) સોના જેવો.

Rule *n.* (રૂલ) કાયદો; નિયમ.

Others (અધર્સ) બીજા.

As I would જેમ હું ઇચ્છું છું.

Honest *ad.* (ઓનેસ્ટ) પમાણીક.

Good *ad* (ગુડ) સદગુણી.

Ought to be-થવું જોઈએ.





# નોટીસ.

આથી સર્વેને ખબર આપવામાં આવે છે કે નીચે લખેલી ચોપડીઓ સુરત નાણાંબંટ મધ્યે મીં કરસનદાસ નારણદાસ બુકસેલરની દુકાનેથી મળશે.

મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ પ્રાઇમર ભાગ બીજાના મીનીંગ

(તરબુમા સહીત) ૦- ૬ •

મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ નં ૧ લાના	„	....૦- ૮-૦
મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ નં ૨ ના	„	....૦-૧૩-૦
મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ નં ૩ ના	„	....૦-૧૩-૦
મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ નં ૪ ના	„	....૧- ૦-૦
મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ નં ૫ ના	„	....૦-૧૨-૦
સ્ટાર બોર્ડ ઇન્ડીઆ રીડર્સ બુક થર્ડ		....૦- ૬-૦
સંસ્કૃત પ્રીમરની ગાઇડ ....	....	....૦-૧૨-૦
ન્યુ ટેર્સ પહેલાના (લોંગમેન્સ) ....	....	....૦- ૪-૦
એલન ફર્ટ રીડીંગ બુકના....	....	....૦- ૪-૦
નળાખ્યાન સટીં મોહીકૃત ....	....	....૧- ૨-૦
ઇલીયડબુક પહેલી ....	...	....૦-૧૨-૦
સેનફર્ડ મટનના મીનીંગ ....	....	....૦-૧૨-૦
મી મીડલ સ્કુલ એરિથમેટીક ....	....	....૧- ૦-૦

એ શિવાય બીજી બધી શાળાપયોગી ચોપડીઓ તથા નેલસન રીડર્સના મીનીંગ તરબુમા સહીતજે દુકાનેથી મળશે. જ્યાંબધ લેનારને સાફ કમીશન આપવામાં આવશે.

Published by  
Balubhai Karandas Narandas Book-seller,  
Nabavut - SURAT.

Printed by  
Thakor Das Mansing at the SURAT CITY P. Press,  
Near Chauri Bridge - SURAT

